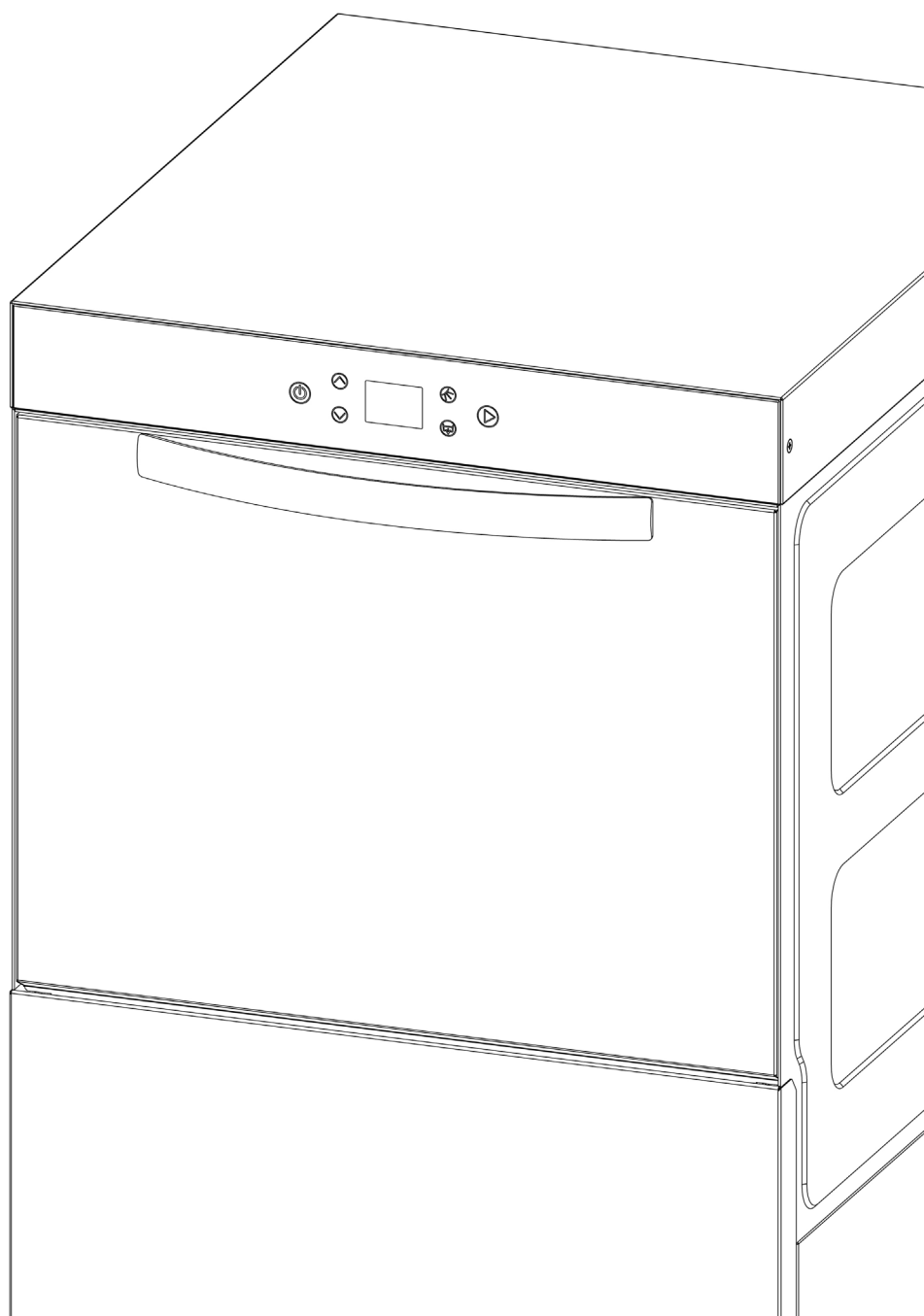




Ръководство за Експлоатация и Поддръжка миялна машина Дисплей Uniko Mid



ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛЕН ЕЗИК

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ	5
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	6
ПЪРВА ЧАСТ	8
1. Цел на информацията включена в ПЪРВА ЧАСТ	8
2. Референтни стандарти	8
3. Приложение	8
4. Транспорт	8
5. Инструкции за транспортиране, складиране, разопаковане и сглобяване	9
6. Обозначение на миялната машина и фабричен номер	10
ВТОРА ЧАСТ	11
1. Цел на Ръководството	11
1.1. За кого е предназначено Ръководството	11
1.2. Използване и съхранение на Ръководството	11
1.3. Продължителност на живот и валидност на Ръководството	11
1.4. Запитване за ново Ръководство или копие Ръководството	11
1.5. Актуализация	11
1.6. Преотстъпване	11
1.7. Съвети за Клиента	11
1.8. Ограничения на Отговорността	12
1.8.1. Ограничения за Употреба	12
1.8.2. Норми, които трябва да се спазват	12
1.8.3. Отговорност	12
2. Инсталиране	13
2.1 Позициониране и нивелиране	13
2.2 Електрическо свързване	14
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ ЕДНОФАЗНА МИЯЛНА МАШИНА	15
ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ ТРИФАЗНА МИЯЛНА МАШИНА	16
2.3 Заземяване	18
2.4 Свързване към водопровод	18
2.5 Свързване към отвеждане на вода	19
2.6 Вариант с помпа за отвеждане	19
2.7 Поставяне на препарати	20
2.8 Съдомиялна машина с вграден омекотител	20
2.9 Измерване на твърдостта на водата	21
2.9.1 Настройка на електронна миялна машина	21
3. Предпоставки за използването на Машината	21
3.1 Предвидени приложения	21
3.2 Условия на Употреба	21
3.3 Видове съдове	22

3.4 Ограничения за употреба	22
3.5 Оператор	22
4 Инструкции за употреба на електронна миялна машина с дисплей UNIKO-MID	22
4.0 Настройка на дата и на час	22
4.1 Обща проверка на функционирането	23
4.2 Органи за безопасност	23
4.2.1 Обща безопасност	23
4.2.2 Сигнали на аларма	23
4.2.3 Индикатори и сигнализации	23
4.2.4 Приспособления за вътрешно блокиране	24
4.2.5 Регулируеми и временни прегради и защиты	24
4.3 Мерки за безопасност	24
4.4 Тест на празно	25
4.5 Операции на миене	25
4.6 Функциониране на електронна миялна машина с дисплей UNIKO-MID	26
4.6.1 Енергоспестяване	29
4.7 Край на обслужването	29
4.8 Термостоп	30
5 Инструкции за разглобяване	30
6 Поддръжка	31
6.1 Поддръжка на дисплей UNIKO-MID	34
6.2 Поддръжка на оборудването	35
7 Остатъчни рискове	35
8 Инструкции при аварийни ситуации	35
9 Разрешаване на проблеми	36
9.1 Предупреждения и аларми на електронната миялна машина	39
10 Обучение на персонала	41
11 Полезни инструкции	41
12 Инструкции за унищожаване	42
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	42

ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

СИМВОЛ	ОПИСАНИЕ
	ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ Този символ указва информация и предупреждения, чието неспазване, може да намали безопасността за хората и да повреди уреда.
	РИСК ОТ ТОКОВ УДАР Този символ указва информация и предупреждения, чието неспазване, може да намали безопасността за хората и да повреди уреда.
	ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНИЯ Този символ указва информация и предупреждения от термичен характер, чието неспазване, може да намали безопасността за хората и да повреди уреда.
	ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ Този символ указва информация и предупреждения, свързани с употребата на продукта, чието неспазване може да се отрази на безопасността за хората.
	ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ да прочетат и разберат изцяло всички инструкции, съдържащи се в настоящото ръководство. Съхранявайте настоящото Ръководство на леснодостъпно за потребителя на миялната машина място, за да позволи извършване на бърза и практична справка. Не използвайте миялните машини ако нямате възможност да направите справка с ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Някои предупреждения от общ характер

- ▶ Уважаеми клиенти, информираме Ви, че закупеният продукт е миялна машина
- ▶ Този уред трябва да бъде предназначен единствено за измиване на чаши, чинии и замърсяване от хранителни продукти, остатъците от които са били предварително отстранени чрез предварително на кисване, без препарати, съгласно описаното в раздел "Инструкции за употреба" на настоящото ръководство. Употребата се ограничава само за съдове, в обществени заведения. Всяко друго приложение е изрично забранено. Миялната машина НЕ е проектирана за миене на съдове или пластмасови аксесоари, за измиване на стъклени предмети, които могат да експлодират при контакт с горещи течности, за измиване на биберони и материал за деца, като съдове или подобни контейнери.
- ▶ Прочетете и разберете напълно това Ръководство преди да използвате миялната машина.
- ▶ Настоящото Ръководство се съхранява на леснодостъпно за потребителя на миялната машина място, за да позволи извършване на бърза и практична справка. При възникване на повреда, унищожаването и загубването на самият наръчник, изисквайте едно копие от производителя (виж пар. 1.4 – ВТОРА ЧАСТ).
- ▶ **Не използвайте миялните машини ако нямате възможност да направите справка с ръководството.**
- ▶ Следвайте стриктно инструкциите в Ръководството за Употреба и Поддръжка както относно операциите по използването така и относно намесите по Поддръжка.
- ▶ Миялната машина е проектирана и произведена в съответствие с предвидените в регламентите EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Електрическа безопасност EN60335-2-58:2005 (вкл. Кор.:2007)+A1:2008+A11:2010 приложени в комбинация с EN60335-1:2012; EN62233:2008 (вкл. Кор.:2008)
- ▶ Максималният шум на нашите миялни машини е 74.3dB и стойността KpA=2,5db
- ▶ Миялната машина трябва да се използва от квалифициран персонал.
Неквалифицираният персонал трябва да бъде наблюдаван от отговорник или от колега с подходящ опит при използването на миялни машини, докато не достигне ниво на сравнително добра самостоятелност.
- ▶ Децата трябва да се наблюдават за да сте сигурни, че не си играят с уреда;
- ▶ Уредът не може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или възприятия или при липсата на опит или необходими знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- ▶ Използването от страна на персонал, който не е редовно постъпил на работа е забранено.
- ▶ Винаги поддържайте чиста миялната машина и зоната около нея, за да се осигури безопасно и бързо преминаване на оператора и на неговото оборудване. Избягвайте, доколкото е възможно, натрупването на предмети или други материали които биха попречили на лесното достигане до вратата.
- ▶ В случай на опасност, незабавно изключете напрежението подавано на миялната машина, като действате на бутона за включване или като разкачите миялната машина от електрическата мрежа.
- ▶ Позиционирането, инсталирането и пускането в експлоатация на миялната машина трябва да бъдат извършвани от персонал с подходяща специализация и притежаващ сертификат.
- ▶ Миялната машина може да работи в температурен интервал между +10 и +50°C.
- ▶ Електрическото свързване, трябва да се извършва съгласно действащите норми в държавата на инсталиране на машината.
- ▶ Преди свързване на машината, проверете дали напрежението и честотата на електрическата мрежа, отговарят на указаното на обозначителната табелка и дали машината е свързвана за ефикасна заземителна инсталация;
- ▶ В долната част на машината има клемна отбелязана със символа  необходима за еднополюсното свързване на различните уреди.
- ▶ Машината трябва да се защити в началото на веригата срещу свръхнатоварвания и къси съединения с многополюсен прекъсвач от вида магнитотермичен, с подходяща мощност на прекъсване или устройство на изключване при натоварване и предпазители от вида gI с подходяща мощност. Срещу директните контакти трябва да се монтира веднага в долната част на веригата един магнитотермичен прекъсвач на устройството за изключване/предпазители, един диференциален прекъсвач с ток за координирана намеса със стойността на съпротивление на заземителната инсталация на потребителя.

- ▶ Максималната температура на водата за хранване е 55°C.
- ▶ Налягането на водата за хранване трябва да отговаря на ограниченията, указани в техническите данни (200/350 kPa)
- ▶ При приключване на миенето, изключете напрежението на миялната машина, ако не се налага нейната употреба.
- ▶ Почиствайте филтъра всеки ден.
- ▶ Почиствайте напълно миялната машина поне веднъж всяка седмица.
- ▶ Всекидневно проверявайте дали хранващият кабел е в добро състояние, и по-специално дали мястото на свързване с електрическата мрежа е близо до миялната машина.
- ▶ Хранващият кабел, доставен с машината, е от типа H07RN-F. При повреда на кабела, изключете миялната машина от електрическата мрежа и се обърнете незабавно към един център за техническо обслужване, оторизиран за замяната на кабела.
- ▶ Поставете хранващият кабел по подходящ начин, като избягвате ситуации, при които може да се увреди (избягвайте постоянно преминаване през кабела, преминаването на кабела под вратите и др.).
- ▶ Извършвайте редовна поддръжка, както е указано в Ръководството за Употреба и Поддръжка.
- ▶ Дейностите по поддръжка се извършват единствено при спрени и изключена от електрическата мрежа миялна машина и при празна вана.
- ▶ Преди извършване на поддръжката, изчакайте необходимото време за охлаждане на реотаните (поне 5 минути). Не отваряйте вратата/капака на миялната машина, ако цикълът се извършва. Като блокиращо устройство се използва един микропрекъсвач, разположен на вратата на миялната машина, който спира водната струя в миялната машина, но не изключва електрическото хранване на машината.
- ▶ Операциите по обикновена поддръжка трябва да се извършват по безопасен начин като се употребяват ръкавици и защитни очила.
- ▶ Никога не използвайте уреда с мокри ръце или с мокри крака
- ▶ Никога не потапяйте голи ръце във водата на ваната
- ▶ Намесите по извънредна поддръжка, ремонтите, замяната на части трябва да се извършва от подходящо специализиран и притежаващ сертификат персонал. Да се използват единствено оригинални части. Производителят не носи отговорност за инциденти с хора и предмети, произтекли от употребата на несъвместими и/или неоригинални резервни части
- ▶ Степента на защита на уреда е IPX1 и затова не трябва да се мие със водна струя под налягане или със струя пара.
- ▶ Забранява се използването на миялната машина с препарати или брилянтини от вид, различен от препоръчания (като например прах за съдове, прах за пране и брилянтини, специфични за миене на домакински съдове) или използването на корозивни препарати за отстраняване на котлен камък, на киселини и общо взето на неподходящи течности или прахове за почистване. Никога не използвайте белина във ваната за измиване.
- ▶ Използвайте единствено течни индустриални препарат и брилянтин, като тези, предоставени от нас или с еквивалентен състав, подходящ за дозиране от помпите за дозиране, вече инсталирани във вътрешността на миялната машина.
- ▶ Никога не използвайте телени гъби или четки от желязо за почистването на миялната машина
- ▶ Не използвайте уреда с платформа, не се качвайте на вратата, нито върху миялната машина, за да се избегне нейното преобръщане
- ▶ Миялните машини с квадратен кош 350x350, 400x400 и миялните машини с кръгъл кош Ø350 и Ø400 не са подходящи за измиване на чинии.

ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят не носи отговорност за инциденти с хора и предмети, произтекли от неспазване на цитираните по-горе правила или от употреба, неправилна поддръжка или ремонт.

ВНИМАНИЕ!



ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

ПЪРВА ЧАСТ

1. Цел на информацията включена в ПЪРВА ЧАСТ

Целта на информацията в ПЪРВАТА ЧАСТ е да запознае Клиента с необходимите данни за правилно разпознаване на миялната машина.

2. Референтни стандарти

Миялната машина е проектирана и произведена в съответствие с предвидените в регламентите EMC EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:2015; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013 Електрическа безопасност EN60335-2-58:2005 (вкл. Кор.:2007)+A1:2008+A11:2010 приложени в комбинация с EN60335-1:2012; EN62233:2008 (вкл. Кор.:2008)

Миялната машина съответства също на Нормативите за Безопасност и за Охрана на Труда, действащи към датата на прилагане.

Препоръчително е свързването на миялната машина с подходящ прекъсвач, задействан от остатъчен ток по стандарт IEC 947 (координиране от тип 1); максималният шум на нашите миялни машини е 74.3dB и стойността $KpA=2,5db$

3. Приложение

Инструкциите включени в този наръчник се прилагат само за указания вид миялни машини.

4. Транспорт

За транспортиране, машината е защитена от здрава картонена опаковка (фиг. 1).

Теглото на миялната машина може да се мени между 50 и 170 kg ако е опакована на пале, в зависимост от модела.

ВНИМАНИЕ!

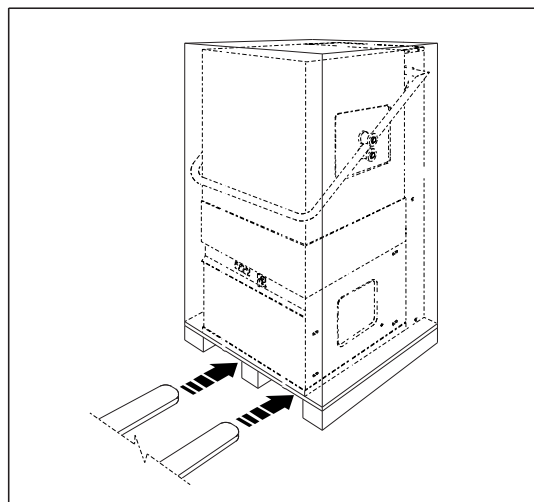


ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ

ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ОБОРУДВАНЕ И РАБОТНИ ПРОЦЕДУРИ, КОИТО НЕ СА ПОДХОДЯЩИ ЗА ТОВАРЕНЕТО, РАЗТОВАРВАНЕТО И ПРИДВИЖВАНЕТО НА МИЯЛНАТА МАШИНА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ НА ПЕРСОНАЛА ОТГОВАРЯЩ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ТЕЗИ ОПЕРАЦИИ И/ИЛИ НА САМАТА МАШИНА.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ПРЕПОРЪЧВА СЪБЛЮДАВАНЕ НА НОРМАТИВИТЕ СВЪРЗАНИ С НАЧИНА ЗА ТОВАРЕНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ И ПРИДВИЖВАНЕ ДЕЙСТВАЩИ В СТРАНАТА НА ИЗПОЛЗВАНЕ НА МИЯЛНАТА МАШИНА.

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ ПОЕМА НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ НА ПРЕДМЕТИ И/ИЛИ ЛИЦА, ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ИЛИ ПРИ ЗАДЕЙСТВАНЕТО НА ПРОЦЕДУРИ, КОИТО НЕ СА В СЪОТВЕТСТВИЕ И/ИЛИ НЕ СА ПОДХОДЯЩИ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ТОВАРЕНЕ, РАЗТОВАРВАНЕ И ПРИДВИЖВАНЕ НА МИЯЛНАТА МАШИНА.



Фиг. 1

При пристигането на миялната машина, внимателно проверете транспортните документи и кашоните.

В случай на несъответствие между документите и доставените кашони или съдържанието в тях, незабавно се свържете с Доставчика.

Проверете внимателно статуса на опаковката: в случай , че е дефектна или разкъсана или нарушена, незабавно информирайте Доставчика.

Съхранявайте частите на опаковката за да можете да го използвате в случай на необходимост за изпращане на уреда на Доставчика.

5. Инструкции за транспортиране, складиране, разопаковане и сглобяване

5.1 Транспорт

Всички миялни машини са опаковани върху палет и картон, захванат към палета. Миялната машина трябва да бъде придвижвана единствено посредством мотокар или транспалет, като се погрижите да задържите миялната машина в равновесие, като избягвате резки движения. Не поставяйте легнала миялната машина, спазвайте вертикалното позициониране, както е показано със стрелката, отпечатана върху картоната.

5.2 Складиране

Ако миялната машина трябва да бъде складирана, уверете се, че температурата на помещението за складиране е в рамките между +5 и +45 °C, с влажност под 80%. Миялната машина трябва да бъде опакована в оригиналната опаковка (палет и картон) и във вертикална позиция, както е показано със стрелката, отпечатана върху картоната. Палетът може да бъде позициониран на земята върху сух под и без прах или върху носача на палета, при условие, че са спазени инструкциите за максимално натоварване, посочени върху устройството за пренасяне на палета и да бъде обезопасен, за да се избегнат падания поради удар или вибрация. Не е позволено да се поставя друг материал върху картоната на миялната машина.

Проверявайте периодично правилната позиция на опакованите миялни машини и целостта на опаковките.

5.3 разопаковане и сглобяване

ВНИМАНИЕ!

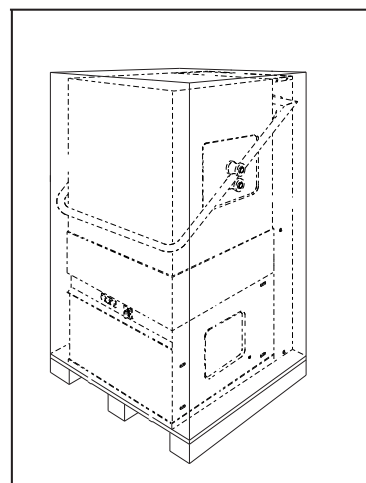


ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ

ОБЪРНЕТЕ СПЕЦИАЛНО ВНИМАНИЕ НА ФАЗИТЕ ПО РАЗОПАКОВАНЕ/ОПАКОВАНЕ НА ВРЕМЕННОТО БАЛАНСИРАНЕ НА МИЯЛНАТА МАШИНА.

Инструкциите за разопаковане/опаковане са в сила само в случай , че монтирането е извършено директно от Потребителя.

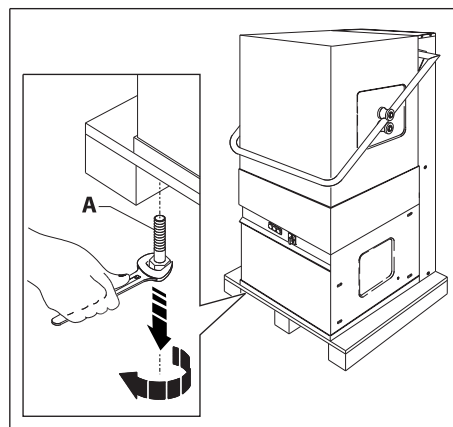
1. Внимателно отворете картонената опаковка (фиг. 2).



Фиг. 2

2. Извадете двата болта А, които фиксират миялната машина към транспортния палет (фиг. 3)

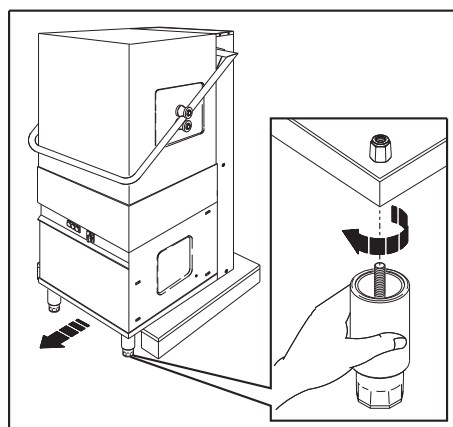
Фиг. 3



3. Прехвърлете машината върху палета докато освободите два от четирите отвора, предразположени за поставянето на подпорните крачета (фиг. 4).

Вземете едно от приложените крачета и завинтете винта в едно от двете свободни седалища (фиг. 4). Пристъпете към монтажа на второто краче следвайки съответната процедура (фиг. 4).

Фиг. 4



4. Плъзнете машината докато успеете да я опрете от едната страна на монтираните крачета и от другата страна на транспортната дъска така че да освободите другите два отвора, пристъпете към монтирането следвайки същата процедура.

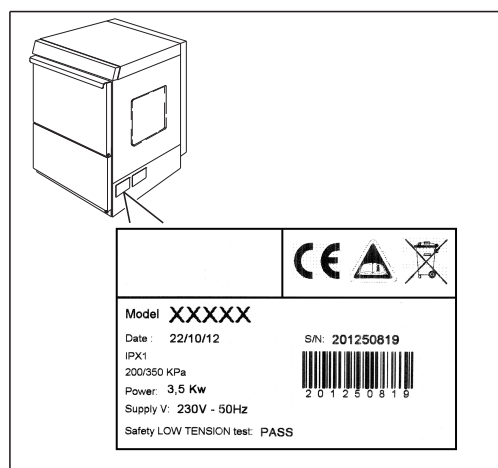
6. Обозначение на миялната машина и фабричен номер

Миялната машина се идентифицира посредством:

- Юридическа форма
- Маркировка CE
- Указание на модела и фабричен номер
- Година на производство
- Сертификат за преминат тест

Тези данни са представени на етикета, поставен на миялната машина (фиг. 5) и са включени също в приложената декларация за съответствие.

Фиг. 5



1. Цел на Ръководството

Настоящото Ръководство за Употреба и Поддръжка, има за цел да описва мерките за безопасност, задължителни за спазване от страна на потребителя при употреба на миялната машина.

Това Ръководство за Употреба и Поддръжка е неразделна част от миялната машина.

Под потребител се има предвид не само купувача на миялната машина, а целият персонал ангажиран в управлението, оперативната работа, поддръжката и контрола.

Информацията включена в това Ръководство е свързана с операциите по монтиране, пускане в действие, употреба и поддръжка.

1.1. За кого е предназначено Ръководството

Ръководството е предназначено за операторите на миялни машини и за поддържащия персонал.

1.2. Използване и съхранение на Ръководството

Това Ръководство е предвидено с цел предоставяне на информация, необходима за правилната употреба и поддръжка на миялната машина, в съответствие с нормите за безопасност, въведени с Директива Машини и от Хармонизиращите стандарти.

Въпреки леснотата при работа с миялната машина, се налага Ръководството да се съхранява цяло и на леснодостъпно място за справка в случай на необходимост: по възможност трябва да остане близо до мястото на употреба, да бъде чисто, четливо и в целия си вид.

1.3. Продължителност на живот и валидност на Ръководството

Това Ръководство е валидно по време на целият живот на миялната машина.

То е изготвено в съответствие с техническия и дизайнерския статус в момента на производство на миялната машина.

Следователно то се отнася за миялната машина, с която е доставено и трябва да се смята за валидно и след последващи промени.

1.4. Запитване за ново Ръководство или копие Ръководството

Ако се налага, изисквайте специално от Производителя, получаването на втори екземпляр от Ръководството, в случай, че доставената е унищожена или загубена.

Екземплярът на Ръководството за употреба и поддръжка може да се изисква, като се посочи модела, фабричния номер на миялната машина и годината на производство (фиг. 5).

Същите се изпращат срещу заплащане.

1.5. Актуализация

Производителят си запазва правото да нанася промени на миялните машини и/или промени на предишни ръководства, без предварително предизвестие, освен при специални случаи.

Ръководството се променя от Производителя при следните случаи:

- когато миялната машина е изпратена на Производителя за извършване на промени и извършване на подобрения
- когато ръководството съдържа грешки и липси, които нарушават безопасната употреба на миялната машина.

При тези случаи, Ръководството, което притежава Потребителя, трябва да се върне обратно на Производителя, който следва да го замени с актуализиран екземпляр.

1.6. Преотстъпване

В случай на преотстъпване или продажба на миялната машина, Потребителят трябва да сигнализира на производителя адреса на новия собственик и датата на валидност на договора, с цел да бъдат предоставени на новия потребител ограниченията на отговорност.

1.7. Съвети за Клиента

Молим Клиентите, да следват стриктно инструкциите, препоръките и предложенията за подобряване,

които смятат за подходящи, с цел подобряване на употребата, четливостта, съхранението на настоящото Ръководство.

За предаване на тази информация, свържете се с производителя на миялната машина.

1.8. Ограничения на Отговорността

ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят не носи отговорност за инциденти с хора и предмети, произтекли от неспазване на правилата, цитирани в настоящото ръководство или в следствие на неправилна употреба, поддръжка или ремонт.

1.8.1. Ограничения за Употреба

Това ръководство трябва да се използва единствено за целите, за които е проектирано, тоест за миене на чаши, и други подобни, които заедно с коша, в който са поставени, не превишават максималните габарити на височина на отваряне на вратата, както е указано в зависимост от моделите.

Ограниченията за употреба се дължат на максималните размери на кошовете и на съдовете, които могат да се мият.

Употребата се ограничава само за съдове, в обществени заведения.

Миялната машина НЕ е предвидена:

- за миене на съдове, чаши или пластмасови аксесоари
- за миене на стъклария, която може да се пръснат при контакт с врели течности.
- за миене на биберони и бебешки прибори, като например съдове или съответните контейнери.

Миялните машини с квадратен кош 350x350, 400x400 и миялните машини с кръгъл кош Ø350 и Ø400 не са подходящи за измиване на чинии.

Миялните машини с кош 500x600, не са подходящи за миене на чаши.

1.8.2. Норми, които трябва да се спазват

Нормите, които трябва да се спазват се отнасят по-специално до:

- ▶ безопасност на оператора
- ▶ безопасност на миялната машина.

Производителят не поема никаква отговорност в случай на употреба на миялната машина при нарушаване или неспазване на Нормите за безопасност, приложими в Държавата на употреба, независимо дали те са влезли в сила по време или след покупката.

1.8.3. Отговорност

Доставчикът не носи отговорност за щети на имущество и лица, при следните случаи:

- Неправилна употреба на миялната машина

Под неправилно използване се има предвид употреба на миялната машина за миене на съдове, различна от тази, посочена в параграфа, свързан с Ограниченията за Употреба (пар. 1.8.1 – ВТОРА ЧАСТ), което може да доведе до счупване на въртящи се части, замърсяване и подобни, производството на трески и/или експлозия на самите съдове.

Освен това, като неправилно използване на миялната машина, се смята използването с препарати или брилянтини от вид, различен от препоръчания (като например прах за съдове, прах за пране и брилянтини, специфични за миене на домакински съдове) или използването на корозивни препарати за отстраняване на котлен камък, на киселини и общо взето на неподходящи течности или прахове за почистване.

- Използване на миялната машина от страна на неквалифициран персонал

Миялната машина трябва да се повери на обучен персонал. В случай на използване от страна на необучен персонал, се налага упражняване на надзор от страна на отговорник, до достигане на сигурност при движенията и при нормалната употреба на миялната машина.

- Използване в противовес с националната норматива за безопасност

Използването от страна на персонал, който не е редовно постъпил на работа е забранено.

- Неправилно инсталиране

Миялната машина трябва да се инсталира, от механична и електрическа гледна точка, по правилен

начин и в среди, където няма проблеми при използването от страна на оператора.

В Ръководството са включени правилата за правилното монтиране, когато това се изпълнява от страна на Потребителя.

- Дефекти при захранване

Дефекти при електрически захранвания могат да се наблюдават вследствие на повреда на мотора и други електрически части на миялната машина.

Производителят не поема никаква отговорност за щети, вследствие на стойности на напрежението, които са в несъответствие с тези, указани от действащия в тази сфера регламент и по-точно:

- минимални ограничения на напрежение: -10% номинална стойност
- максимални ограничения на напрежение: 250 V за номинално напрежение 220 V еднофазен и 440 V за номинално напрежение 380 V трифазен.

- Липса на предвидена и предписана поддръжка (виж разд. 6 – ВТОРА ЧАСТ)

Неспазването на правилата за предварителна и обичайна поддръжка може да стане причина за повреда или за неправилно функциониране.

- Неоторизирани промени и намеси

Миялната машина не трябва да се променя, като цяло или в отделните и части.

- Използването на неоригинални или неспецифични резервни части за модела

Препоръчваме да се обърнете към оторизирания дистрибутор за закупуването на резервни части, при всички случаи, използвайте препоръчвани или доставени от Производителя резервни части.

- Цялостно или частично неспазване на инструкциите

ВНИМАНИЕ!



ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

ПРОЧЕТЕТЕ С ВНИМАНИЕ И РАЗБИРАНЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ ИНСТАЛИРАНЕТО И УПОТРЕБАТА НА МИЯЛНАТА МАШИНА.

Използването на миялната машина при напълно или частично непознаване на инструкциите може да изложи на опасност персонала и самата миялна машина.

- Извънредни ситуации

При извънредни ситуации като земетресения, наводнения и др., Производителят не носи никаква отговорност за щети на предмети или хора вследствие използването на миялната машина в посочените ситуации, както и за цялостна или частична промяна на характеристиките.

2. Инсталиране

ВНИМАНИЕ!



ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР

Инсталирането трябва да се изпълни от специализиран и притежаващ сертификат персонал, при спазване на следните инструкции.

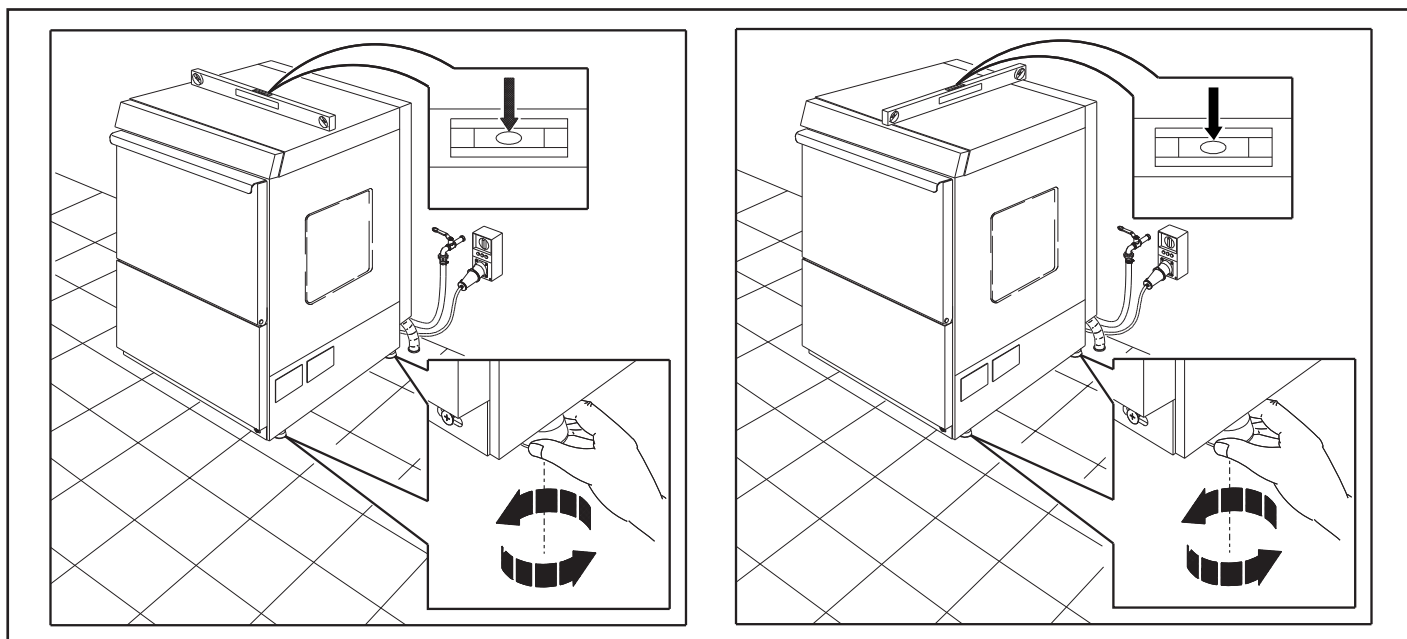
2.1 Позициониране и нивелиране

Миялната машина се изпраща от Производителя монтирана и окомплектована с всички аксесоари и спомагателни части предвидени за функционирането.

Позиционирайте миялната машина по възможност, в близост до местата за свързване към водна-

електрическа мрежа. Уредът трябва да бъде позициониран на върху равна повърхност, като се регулират четирите крачета за нивелиране (фиг. 6).

Ако миялната машина се вгражда, страничните стени и гърба могат да се допират до близките мебели или до стените. Тръбите за зареждане и отвеждане могат да се насочат надясно или наляво но след позициониране на уреда, тръбите и електрическият кабел не трябва да са притиснати или огънати.



Фиг. 6

2.2 Електрическо свързване



ВНИМАНИЕ!

Електрическото свързване, трябва да се извършва съгласно действащите норми в държавата на инсталиране на машината.

Преди свързване на машината, проверете дали напрежението и честотата на електрическата мрежа, отговарят на указаното на обозначителната табелка и дали машината е свързвана за ефикасна заземителна инсталация;

В долната част на машината има клемата отбелязана със символа  необходима за еднополюсното свързване на различните уреди.

Машината трябва да се защити в началото на веригата срещу свръхнатоварвания и къси съединения с многополюсен прекъсвач от вида магнитотермичен, с подходяща мощност на прекъсване или устройство на изключване при натоварване и предпазители от вида gI с подходяща мощност. Срещу директните контакти трябва да се монтира веднага в долната част на веригата един магнитотермичен прекъсвач или устройство за изключване/предпазители, един диференциален прекъсвач с ток за координирана намеса със стойността на съпротивление на заземителната инсталация на потребителя.

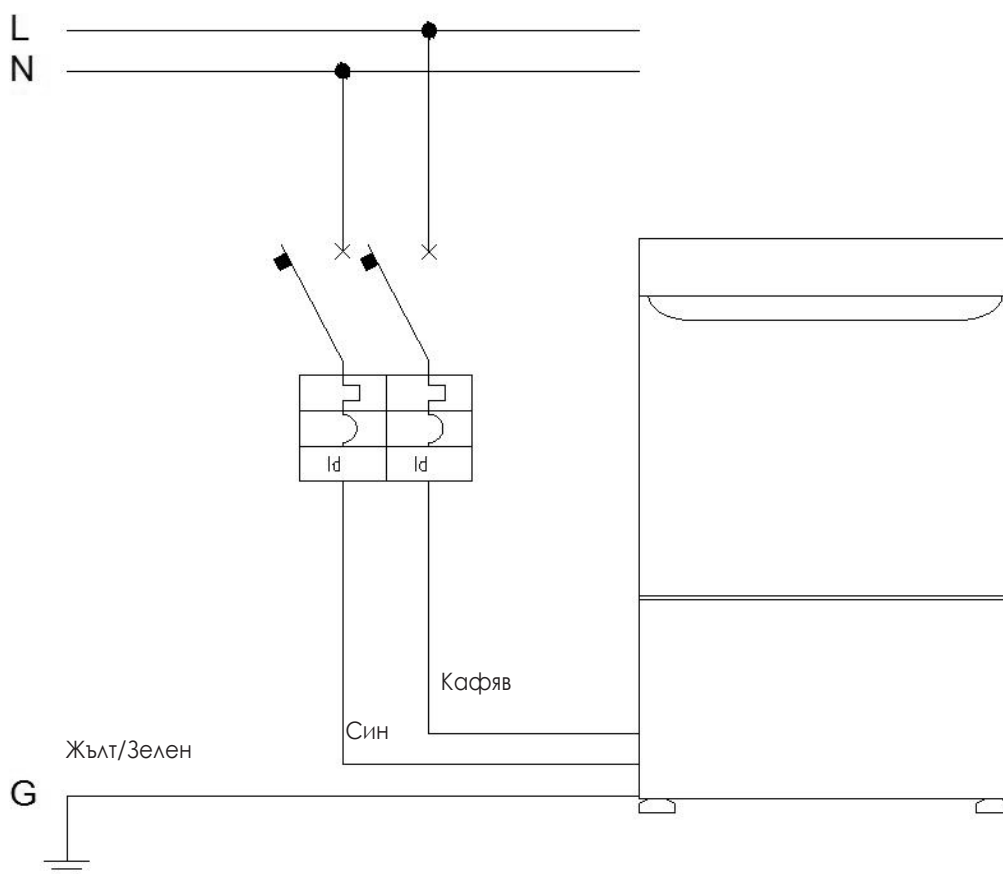
Захранващият кабел, доставен с машината, е от вида H07RN-F.

Миялна машина монофаза със щепсел Schuko 230V+T

Ако миялната машина е оборудвана със щепсел schuko, свържете я към контакт на стена. Свържете уреда към еквипотенциалната система посредством специалната клемма, видима от задната страна на миялната машина.

Миялна машина монофаза без щепсел 230V+T

Ако миялната машина не е оборудвана с електрически щепсел, извършете свързването, както е описано в последствие:



Кафяв кабел: линия

Син кабел: неутрален

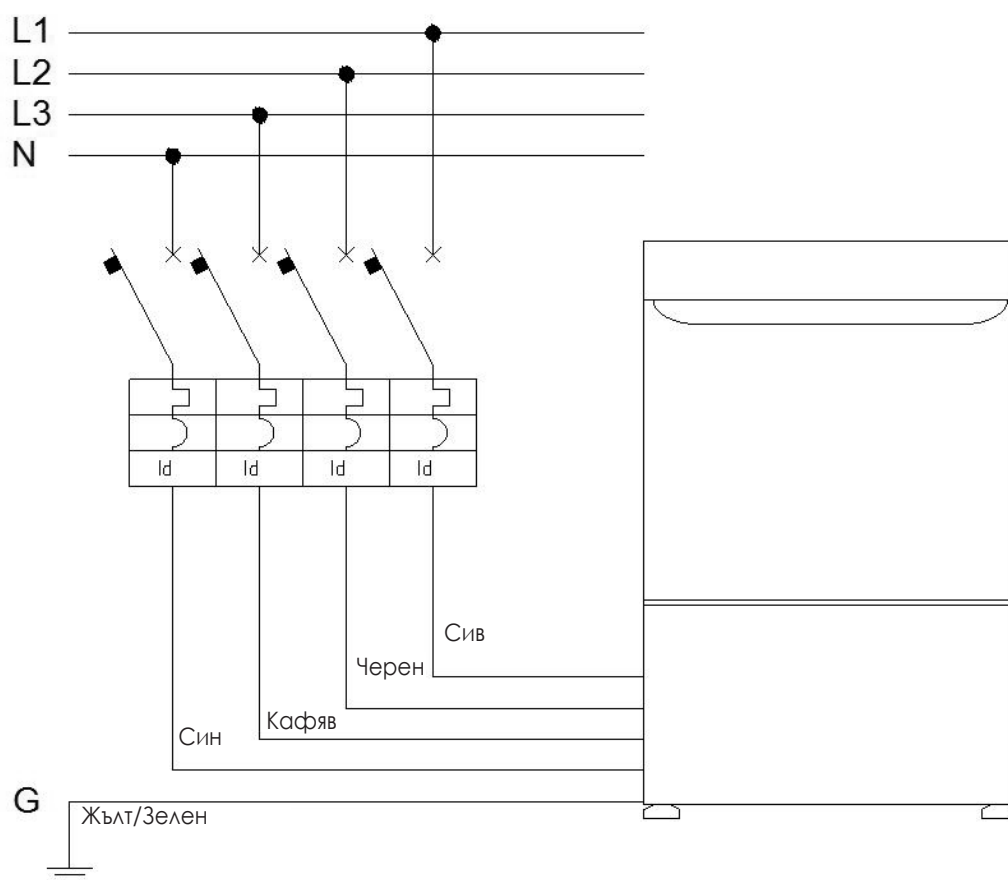
Кабел жълт/зелен: инсталация за заземяване

Свържете уреда към еквипотенциалната система посредством специалната клемма, видима от задната страна на миялната машина

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ ТРИФАЗНА МИЯЛНА МАШИНА

Миялна машина трифазна 400V3N+T

Миялните машини 400V трифазни, са винаги с 5 полюса, следователно оборудвани с неутрален проводник. Извършете връзката, както е показано в последствие:



Кафяв кабел: линия 1

Черен кабел: линия 2

Сив кабел: линия 3

Син кабел: неутрален

Кабел жълт/зелен: инсталация за заземяване

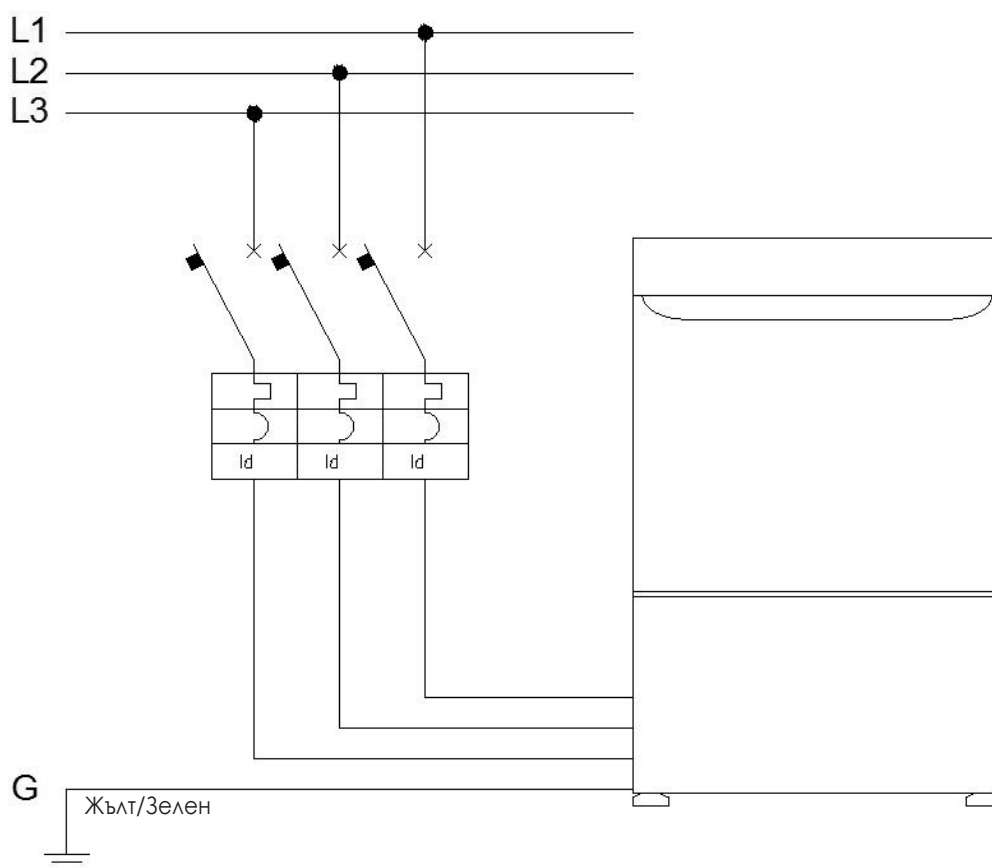
Ако миялната машина е оборудвана с трифазен мотор на помпа, проверете правилната ротация на помпата следвайки инструкциите, приложени към миялната машина.

Ако помпата се върти в обратна посока спрямо стрелката, обозначена на обвивката на помпата, разменете по между им L1 и L2.

Свържете уреда към еквипотенциалната система посредством специалната клемма, видима от задната страна на миялната машина.

Миялна машина трифазна 230V3+T (опция по поръчка)

Миялните машини 230V трифазни 4 полюса, се доставят само по изрично запитване в момента на поръчката. Една последваща трансформация на миялната машина може да изисква замяна на някои компоненти. Извършете връзката, както е показано в последствие:



Кафяв кабел: линия 1

Черен кабел: линия 2

Сив кабел: линия 3

Кабел жълт/зелен: инсталация за заземяване

Ако миялната машина е оборудвана с трифазен мотор на помпа, проверете правилната ротация на помпата следвайки инструкциите, приложени към миялната машина.

Ако помпата се върти в обратна посока спрямо стрелката, обозначена на обвивката на помпата, разменете по между им L1 и L2.

Свържете уреда към еквипотенциалната система посредством специалната клема, видима от задната страна на миялната машина.

Миялна машина без електрически кабел

Ако миялната машина се доставя без електрически кабел, придържайте се към приложените инструкции за нейното свързване към електрическата мрежа.

Свържете уреда към еквипотенциалната система посредством специалната клема, видима от задната страна на миялната машина.

2.3 Заземяване

Миялната машина трябва да се свърже към заземителната инсталация на сградата или към друга приспособена и одобрена съгласно действащия Регламент за сферата.



ВНИМАНИЕ!

Напомняме, че при всички случаи, самостоятелното свързване към заземяване не е в състояние да намали контактното напрежение и затова се налага използването на активни приспособления, които да могат да прекъснат потока на напрежение в рамките на предвиденото време, съгласно Регламент CEI 64-8 или съответстващ Европейски Регламент за инсталации на публични места.

2.4 Свързване към водопровод

Свържете доставената с миялната машина тръба за зареждане към източник на вода от $\frac{3}{4}$ " , като замените евентуално наличните тръби.

Максималната температура на водата за захранване е 55°C.

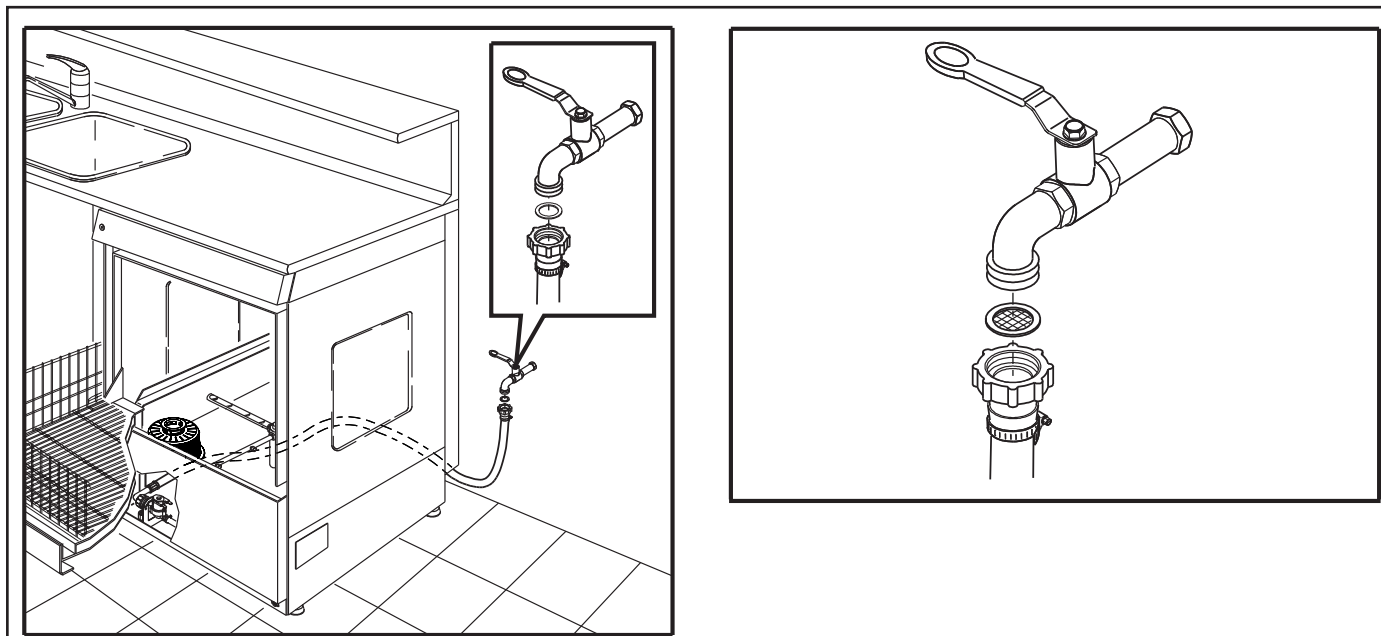
Налигането на водата за захранване трябва да отговаря на ограниченията, указани в техническите данни (200/350 kPa)

Някои допълнителни указания:

- Препоръчва се използването на редуктори на налягането в случаи, когато захранването с вода се извършва посредством автоклав на налягане, по-високо от това на нормално подаване от водопроводната мрежа.
- Когато налягането на наличната вода е под 1,5 bar, за осигуряване на фазата на изплакване трябва да се монтира външна помпа за увеличаване на налягането.
- Когато водата е с твърдост по-висока от 14°f, се препоръчва използването на външен омекотител, за да се избегне образуването на въглеродни наслагвания и неудовлетворителни резултати от миенето.
- Когато твърдостта на водата е по-висока от 14°f се образува варовик.
Когато твърдостта на водата е под 8°f изплакването не води до добър резултат.

Водопроводното свързване се извършва посредством нормално свързване с болт към кран снабден с дръжка или лост (фиг. 8).

Препоръчва се използването на подходящо уплътнение за разстоянието между захранващата тръба и крана (фиг. 8).

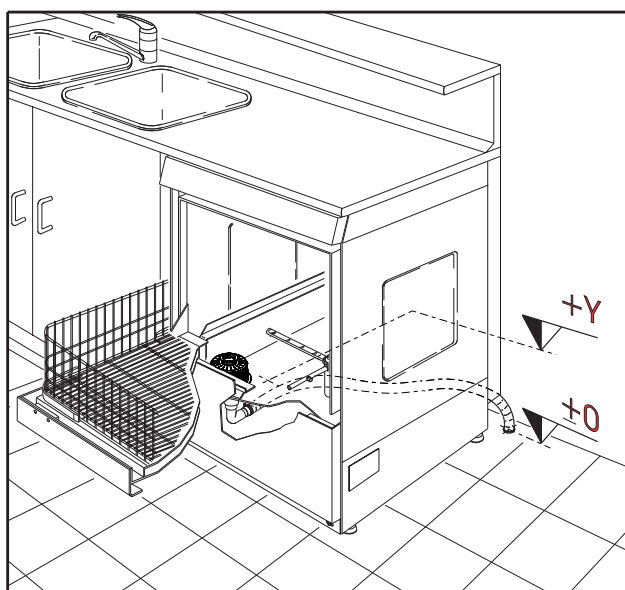


Фиг. 8

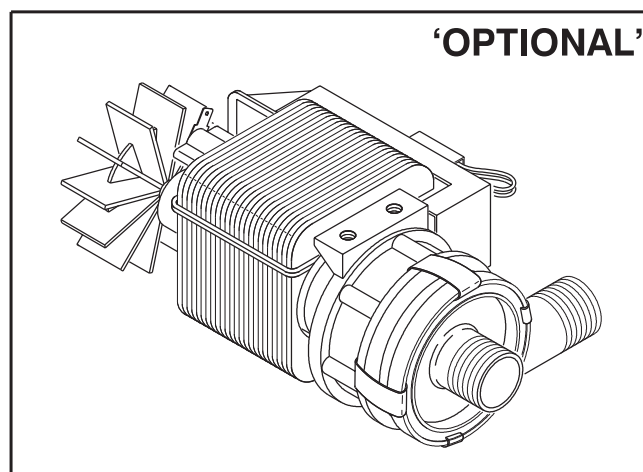
2.5 Свързване към отвеждане на вода

Отзад на миялната машина има тръба за отвеждане, която лесно може да бъде насочена към най-близкия съд за отвеждане (фиг. 9).

Когато не е възможно извършване на отвеждането посредством спад, изискайте вариант с помпа за отвеждане (фиг.10): вижте за тази цел, пар. 2.6 – ВТОРА ЧАСТ.



Фиг. 9



Фиг.10

2.6 Вариант с помпа за отвеждане

Край на тръбата за отвеждане може да се закрепя към ръба на мивката или да се свърже към връзка за отвеждане през стената, снабден със съответно изпускане на въздух или с диаметър по-голям от този, на тръбата за отвеждане, за да бъде възможно преминаването на въздуха.

Евентуалното удължение трябва да бъде с дължина под 2 метра.

Препоръчва се да не се нахвърля разлика в нивото от 40cm между точката на закачане на тръбата за източване и основата на миялната машина.

Уверете се, че тръбата за източване е позиционирана винаги под наклон и не образува джобове, извивки на сифона.



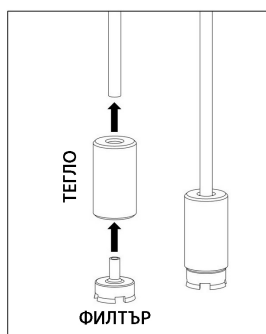
ВНИМАНИЕ!

В случай на закрепване към ръба на мивката, позиционирайте края на тръбата за отвеждане така, че източваната вода да не може да достигне контакти или електрическо уреди.

2.7 Поставяне на препарати

Миялната машина е оборудвана с една синя тръбичка, за засмукване на брилянтин и с една жълта тръбичка за засмукване на препарата. Преди да поставите тръбичките в съответните туби, се препоръчва да се приложат на краищата на тези тръбички тежестта и филтъра, включени в комплекта към миялната машина (фиг.А). Тежестта от керамика гарантира засмукването на продукта от дъното на тубата.

Важно: никога не въвеждайте тръбичките в тубите без преди да сте инсталирали филтъра, евентуално кристализирани части на повредения продукт повреждат сериозно дозаторите.



Фиг. А

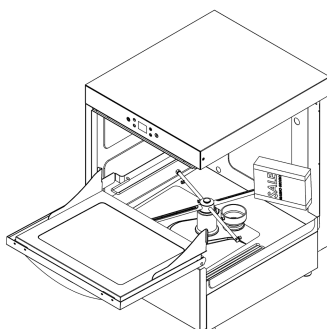
Препоръчва се да се държат тубите с препаратата и брилянтина под око, за да може да се проверява непрекъснато наличието на продукт. Заменете тубите веднага след изчерпване на продукта.

2.8 Съдомиялна машина с вграден омекотител

Ако машината е оборудвана с автоматичен омекотител на вода, той ще извърши регенерацията по време на цикъла на измиване със зададената от инсталатора честота, в момента на инсталиране на миялната машина. Възстановяването се извършва автоматично, не се изисква никакво специфично действие от страна на потребителя.

При първо инсталиране, дисплеят ще покаже съобщението "ЛИПСВА СОЛ". Поставете в резервоара (фиг. В) 1kg сол и добавете хладка вода, за да улесните разтварянето на солта. Съобщението ще изчезне, само когато солта е напълно разтворена.

Всеки път, когато дисплеят покаже съобщението "ЛИПСВА СОЛ" ще бъде необходимо да се допълни сол. Препоръчва се да се използва специфична сол за миялна машина с едри гранули (1-4mm), като се внимава да не се разпръсква на дъното на ваната, за да се избегне оксидация на стоманата и да се отрази на правилното функциониране на миялната машина. След като е напълнен съда, завинтете здраво капачката. Автономията с 1 kg сол зависи от твърдостта на водата на входа, зададена от инсталатора в момента на инсталиране на миялната машина. Препоръчва се да се възстанови незабавно солта, веднага щом се появи на дисплея съобщението "ЛИПСВА СОЛ" за да се избегне образуването на котлен камък, който ще се отрази на компонентите на машината, в този случай, не покрити от гаранция.

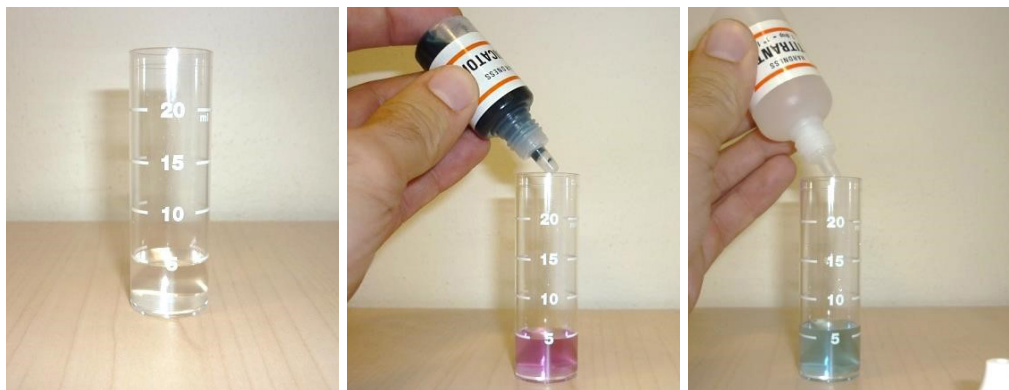


Фиг. В

2.9 Измерване на твърдостта на водата

Използвайте приложения комплект към миялната машина за да измерите твърдостта на водата на входа:

- Пуснете 5ml вода в специалната чашка
- Сипете в източената вода 1 капка от индикатора (син флакон)
- Добавете капка по капка от разтвора (прозрачен флакон) и раздрусвайте епруветката след всяка капка, като отброявате необходимите капки, за да стане водата с ясен син цвят. Всяка сипана капка отговаря на 1°f
- Количеството преброени капки ще отговаря на твърдостта на тестваната вода. Тази стойност трябва да бъде въведена в менюто на миялната машина, както е пояснено в последствие



2.9.1 Настройка на електронна миялна машина

При първо инсталиране, веднага щом миялната машина се захрани, е изисква да се въведат някои параметри:

- Избор на език: Изберете езика със стрелките и потвърдете с бутона On-Off
- Твърдост на водата на входа: Настройте със стрелките твърдостта, измерена с приложения комплект (виж параграф 2.9) и потвърдете с бутона On-Off
- Температура на водата на входа: Задайте със стрелките температурата на водата на входа и потвърдете с бутона On-Off
- Забележка: достатъчно е да потвърдите един интервал на температура между 4÷30°C, или между 31÷40°C, или >41°C
- Пълнене на тръбичките с препарат и брилянтин: при желание за пълнене на тръбичките, изберете със стрелките ДА ако желаете да извършите напълването (виж следващата точка), изберете НЕ за да излезете от програмирането на миялната машина
- След като сте поставили тръбичките в съответните туби, потвърдете с бутона On-Off. Следва напълване на тръбичките, което продължава около 5 мин. За да анулирате процедурата, натиснете и задръжте натиснат бутона On/Off.

В края на насочваната процедура, миялната машина визуализира "Stand-by"

3 Предпоставки за използването на Машината

3.1 Предвидени приложения

Миялната машина е предназначена и произведена за миенето на съдове в обществени заведения.

3.2 Условия на Употреба

Миялната машина може да работи при всякакви условия на работа, в температурен интервал между +10 и +50°C.

Използването зависи единствено от присъствието на оператор.

Препоръчва се миялните машини да се пускат в употреба в отворени помещения, като отворени пространства, щандове и други временни постройки.

3.3 Видове съдове

Могат да се мият:

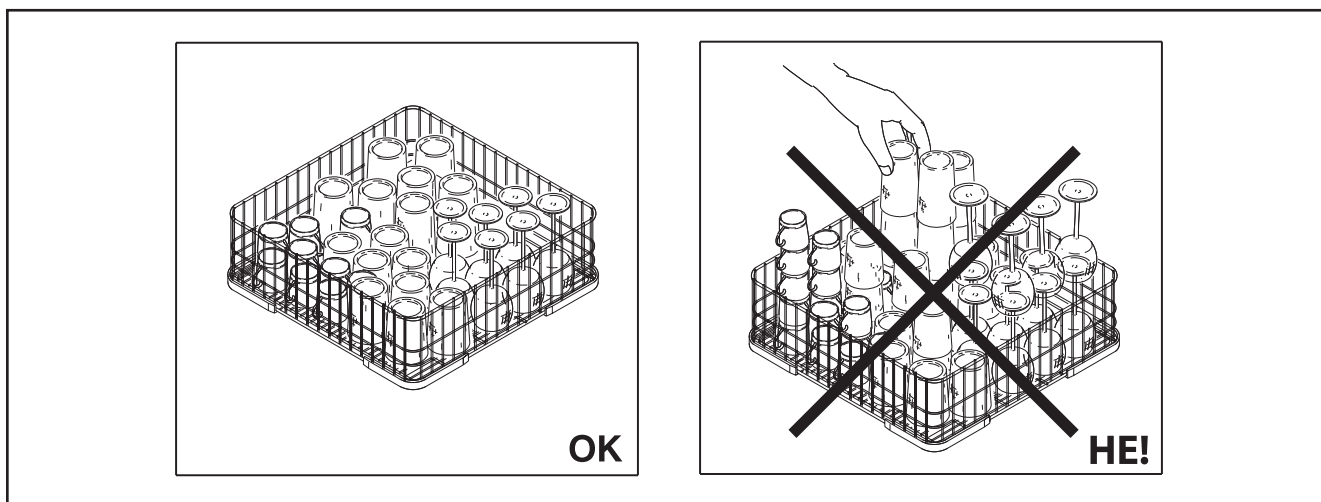
- за модели за миене на чаши: чаши, чашки, порцеланови чашки за кафе, чаши с високо столче, чинийки и чинии за плодове, в съответствие с указаното в параграфа, отнасящ се за Ограничения при Използване (пар. 1.8.1 – ВТОРА ЧАСТ).

- за всички други модели: всякакъв вид съдове в рамките на размерите на коша и с ограничение на тези за всекидневно използване, в съответствие с указаното в параграфа отнасящ се до Ограничения за Използване (пар. 1.8.1 – ВТОРА ЧАСТ).

3.4 Ограничения за употреба

Миялната машина трябва да се използва за миене на съдове, като същите се поставят на плоскостта в коша, до цялостното запълване без да се поставят един върху друг (фиг. 11).

Проверете също така, дали съдовете не пречат на свободното въртене на перките.



Фиг. 11

3.5 Оператор

Операторът трябва да притежава дори минимален опит при използването на уреди за обществени заведения, за да не допуска неправилни маневри.

Освен това, леснотата при командите и простотата при операциите за изпълнение за пускане на миялната машина в действие, са такива, че позволяват придобиване на опит за кратко време.

Операторът трябва винаги да бъде запознат с рисковете (токов удар и изгаряния) вследствие на работата на всяка миялна машина.

Операторът трябва да бъде обучен като се обръща допълнително внимание в следните случаи:

- случаен персонал с минимален или никакъв опит
- персонал с почти никаква практика в обслужването
- персонал с трудност в разбирането на езика
- персонал с физически проблеми, които ограничават способностите му на движение.

4 Инструкции за употреба на електронна миялна машина с дисплей UNIKO-MID

Този уред трябва да се използва единствено от обучен персонал и трябва да се използва единствено за миене на чаши, чинийки, порцеланови чаши и други подобни, в съответствие с Ограниченията за Използване, описани в пар. 1.8.1 – ВТОРА ЧАСТ).

4.0 Настройка на дата и на час

Миялната машина е оборудвана с един вътрешен часовник и календар. При липса на електрическа енергия, настройките се поддържат, тъй като електронната платка е оборудвана с батерия тампон.

За настройка на дата и час, следвайте процедурата:

Изключете миялната машина (Stand-By визуализиран)

Задръжте натиснати едновременно бутоните  

Първият екран, който се визуализира е този, отнасящ се до настройки за час.

Използвайте бутоните стрелка   за да се смени визуализираната стойност.

Натиснете бутона  за да се премине към настройка на минутите.

Използвайте бутоните стрелка   за да се смени визуализираната стойност.

Натиснете бутона  за да се премине към настройка на деня.

Използвайте бутоните стрелка   за да се смени визуализираната стойност.

Натиснете бутона  за да се премине към настройка на месеца.

Използвайте бутоните стрелка   за да се смени визуализираната стойност.

Натиснете бутона  за да се премине към настройка на годината.

Използвайте бутоните стрелка   за да се смени визуализираната стойност.

Бутон изплакване  позволява да се премине към предишната команда.

След промяна на параметрите задръжте натиснат бутона  за запазване на данните и излезте от менюто

4.1 Обща проверка на функционирането

Преди пускане в действие на миялната машина, Потребителят трябва да провери визуални, как е извършено инсталирането.

По-специално, трябва да се проверява периодично състоянието на свързващите тръби и на електрическото свързване (виж разд. 2 – ВТОРА ЧАСТ).

4.2 Органи за безопасност

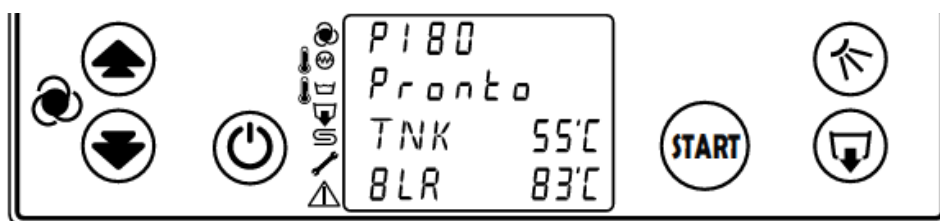
4.2.1 Обща безопасност

Миялната машина е напълно затворена с метални панели, които могат да се отворят единствено с помощта на инструменти.

4.2.2 Сигнали на аларма

В случай на аномалия, на дисплея се показва един код на аларма и едно кратко описание на вида настъпила грешка.

4.2.3 Индикатори и сигнализации



На дисплея могат да се появят една серия от икони, които показват статуса на миялната

машина, избрания цикъл и евентуални съобщения.

НАГРЯВАНЕ НА БОЙЛЕР Ако се извършва загряване, квадратчето мига, ако е достигната желаната температура, квадратчето свети с фиксирана светлина		ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ Липса на сол или в процес на възстановяване (само ако омекотителят е вграден)	
ЗАГРЯВАНЕ ВАНА Ако се извършва загряване, квадратчето мига, ако е достигната желаната температура, квадратчето свети с фиксирана светлина		ИЗИСКВА СЕ ПОДДРЪЖКА Изисква се ревизия на миялната машина	
РАЗТОВАРВАНЕ Разтоварване в процес (само с инсталирана помпа за източване)		АЛАРМА Налична аномалия	

4.2.4 Приспособления за вътрешно блокиране

Като приспособление за вътрешно блокиране се използва микропрекъсвач, разположен на вратата на миялната машина и поставен така, че да не може да бъде преместван.

Този микропрекъсвач спира струята на вода в миялната машина, но не прекъсва електрическото напрежение на машината.

Ако вратата се отвори по време на цикъла на измиване, цикълът се анулира.

При затваряне на вратата е необходимо да се рестартира цикъла.

Ако вратата се отвори по време на нагряването на ваната, нагряването се прекъсва.

4.2.5 Регулируеми и временни прегради и защиты

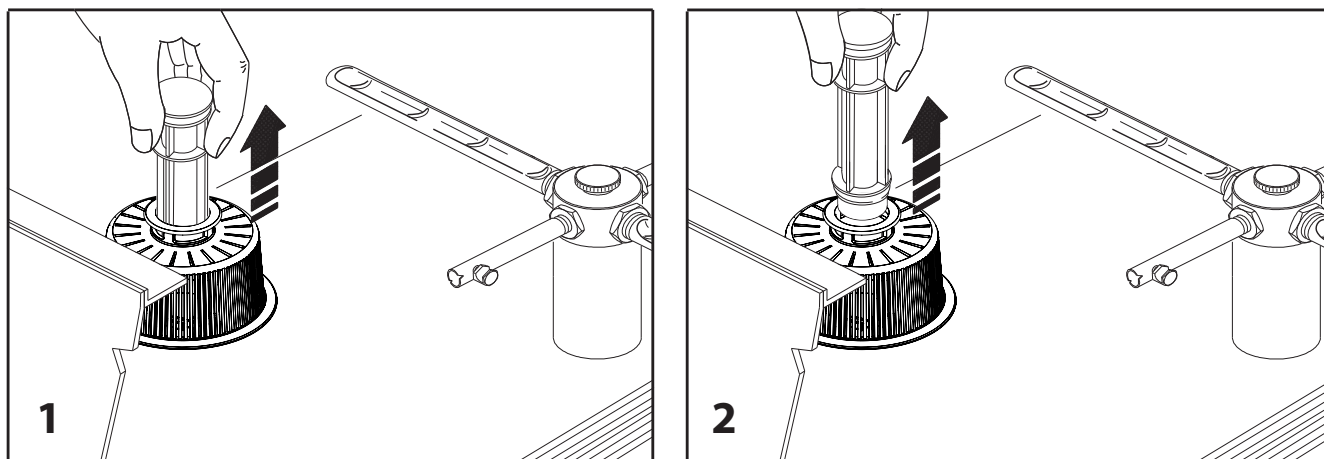
Не са използвани подвижни прегради и защиты, тъй като не са необходими.

4.3 Мерки за безопасност

Използването на миялната машина изисква спазването на някои основни правила:

- миялната машина не трябва да се премества от първоначалното и място по време на работа
- проверете дали крана за захранване е отворен преди пускане в действие на машината
- при почистването не използвайте киселини, абразивни гъби или стоманени четки
- не мийте миялната машина с директни струи вода под високо налягане
- при приключване на всекидневното използване, прекъснете захранването на уреда
- преди употреба, проверете общото състояние на миялната машина и по-специално, що се отнася до електрическото захранване и команди
- миялната машина следва да бъде чиста, без наличие на евентуални остатъци от предишни измивания. Предвидените аксесоари трябва да са налични и в изправност
- в случай, че поради някаква причина миялната машина, трябва да бъде оставена в покой, се препоръчва поставянето на табелка с надпис "Извън Употреба". Ако се налага, разкачете миялната машина от електрическата мрежа
- Поддържайте винаги чист и сух контролния панел
- в случай, че някаква лъжичка или друг предмет падне във вътрешността на ваната, се налага изпразване на самата вана:

1. изключете миялната машина като използвате БУТОН ON/OFF (виж пар. 4.6) и да се изключи от електрическата мрежа
2. да се извади тръбата за препълване (фиг. 16)
3. ако миялната машина е оборудван с помпа за източване, преди да се изключи, отстранете тръбата за прекалено пълно (фиг. 16) и задействайте помпата посредством БУТОН НА ПОМПА ЗА ИЗТОЧВАНЕ (виж пар. 4.6). Накрая на цикъла миялната машина се изключва. Да се изключи от електрическата мрежа.



Фиг. 16

Изчакайте поне 5 минути преди да се извърши изваждането, за да има време за охлаждане на реотаните.

ВНИМАНИЕ!



ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНИЯ

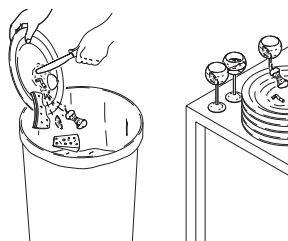
4.4 Тест на празно

Преди използване на миялната машина, е добре да се извърши един цикъл на миене на празно, за да получите потвърждение за правилно изпълнено инсталиране.

4.5 Операции на миене

С цел постигане на добра хигиена на съдовете е добре да се спазват някои правила:

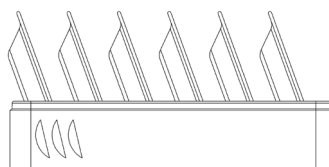
- отстранете остатъци от съдовете преди да ги поставите за миене (фиг. 13)



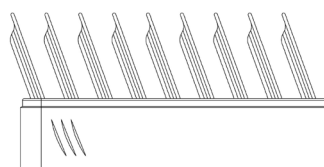
Фиг. 13

- сменяйте често водата във ваната, в зависимост от броя на извършените цикли на миене, при всички случаи поне 3 пъти на ден
- изсушете съдовете с чиста кърпа
- избягвайте поставянето на измитите съдове върху дунапренови покривки или други материали напоени с вода
- филтърът на помпата за миене, трябва да бъде чист и правилно поставен.
- Тръбата за прекалено пълно трябва да бъде позиционирана правилно в седалището

Обърнете внимание на правилното позициониране на съдовете в кошовите 500x500: дълбоките чинии се позиционират във високата решетка, докато плитките чинии се позиционират в тясната решетка (консултирайте инструкциите, отпечатани върху кош). Кошът позволява измиването на 12 дълбоки чинии с максимален диаметър 26 cm или 18 плоски чинии с максимален диаметър 26cm.



Дълбоки чинии

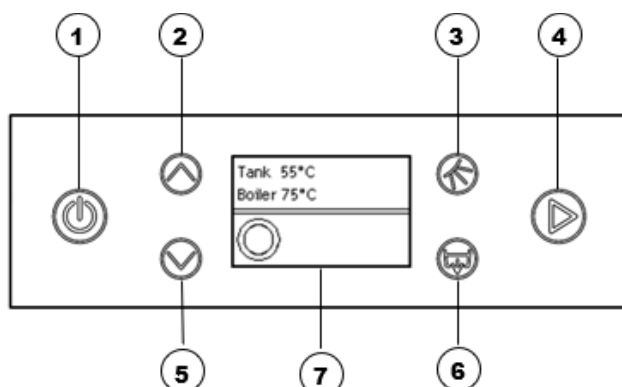


Плитки чинии

4.6 Функциониране на електронна миялна машина с дисплей UNIKO-MID

На фиг. 14 се представя контролния панел на миялната машина и пояснения на командите

КОМАНДИ	РЕФ.
БУТОН ON-OFF	1
БУТОН ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА ЗА ИЗМИВАНЕ	2
БУТОН ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ	3
БУТОН СТАРТИРАНЕ НА ЦИКЪЛ	4
БУТОН ЗА ИЗБОР НА ПРОГРАМА ЗА ИЗМИВАНЕ	5
БУТОН ЗА ПОМПА ОТВЕЖДАНЕ	6
ГРАФИЧЕН ДИСПЛЕЙ LCD	7



Фиг. 14а

Дисплеят показва непрестанно статуса на миялната машина посредством описателни съобщения или икони. Ако миялната машина е в процес на загряване или готова за цикъл на измиване, се показват в реално време температурите на ваната за измиване и на бойлера.



ВНИМАНИЕ

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ НА ДВИЖЕНИЕТО ПО ОТВАРЯНЕ И ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА/ПОКРИТИЕТО НА МИЯЛНАТА МАШИНА.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ МИЯЛНАТА МАШИНА, КОГАТО СТЕ ОБЛЕЧЕНИ В ДРЕХИ/ИЛИ НОСИТЕ ПРЕДМЕТИ, КОИТО БИХА МОГЛИ ДА СЕ ЗАХВАНАТ В ЧАСТИТЕ НА МИЯЛНАТА МАШИНА, ОГРАНИЧАВАЙКИ НОРМАЛНИТЕ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ДВИЖЕНИЕ.

ФАЗА	ВИДОВЕ МИЯЛНИ МАШИНИ/СХЕМА ЗА СПРАВКА	
	Миялна машина с предно зареждане	Миялна машина с покритие
0. Първоначални тестове	Проверете дали ваната е напълно празна и чиста Проверете дали перките са чисти и са свободни да се въртят Проверете дали филтърът е чист и правилно поставен Проверете дали датчика за много пълно, е правилно поставен в седалището	
1. Включване	Затворете вратата/покритието на миялната машина. Докоснете БУТОН ON/OFF (2) дисплеят се включва показвайки STAND-BY. Докоснете повторно БУТОНА ON/OFF (2), миялната машина се включва	Затворете капака на миялната машина и избутайте ръчката надолу. Докоснете БУТОН ON/OFF (2) дисплеят се включва показвайки STAND-BY. Докоснете повторно БУТОНА ON/OFF (2), миялната машина се включва

ФАЗА	ВИДОВЕ МИЯЛНИ МАШИНИ/СХЕМА ЗА СПРАВКА	
2. Зареждане с вода 	Напълването на ваната за измиване до максималното ниво на тръбата за прекалено пълно се извършва автоматично. По време на напълването се визуализира иконата за пълнене и температурите на ваната за измиване и на бойлера.	
3. Загряване на водата 	Загряването на водата става автоматично. На дисплея се визуализират температурите на ваната и бойлера. Отстрани на температурите се показва мигащата икона, за да посочи кой реотан работи: бойлер () или вана (). Реотаните не работят никога едновременно, а се дава винаги предимство на бойлера. Загряването е завършило, когато на дисплея изчезнат мигащите икони. Преди да се започне измиването, е необходимо на дисплея да се появи иконата на прибори за миене.	
4. Дозиране на препарати и брилянтини	Всички миялни машини са оборудвани с автоматизми за дозирането на препарат и на брилянтин, настройките се извършват от инсталатора в момента на инсталиране. Както препаратата, така и брилянтина се дозират автоматично до края на зареждането на ваната и до края на всеки цикъл на измиване.	
5. Избор Програма на измиване	Посредством БУТОНИТЕ ЗА СМЯНА НА ВРЕМЕТО ЗА ИЗМИВАНЕ (2) или (5) е възможно да се прехвърлят 4-те налични цикъла на измиване. Циклите на измиване са обозначени с икона на дисплея Консултирайте в долната част на тази таблица списъка на налични цикли на измиване, според модела на миялната машина.	
6. Измиване	Отворете вратата, поставете кош с съдовете (като се уверите, че разполагането на съдовете отговаря на описаното в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ), затворете вратата и натиснете БУТОНА СТАРТИРАНЕ НА ЦИКЪЛ (4) за да стартирате фазата на измиване: една лента за напредване на процес ще покаже на дисплея напредването на цикъла. След завършване на цикъла за измиване, дисплеят ще започне да мига докато не се извади кош.	Повдигнете капака, поставете кош с съдове (като се уверите, че разполагането на съдовете отговаря на описаното в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ). Снизете капака и натиснете ръчката надолу. Цикълът на измиване се стартира автоматично: една лента за напредване на процес ще покаже на дисплея напредването на цикъла. След завършване на цикъла за измиване, дисплеят ще започне да мига докато не се извади кош.
7. Допълнително изплакване	ако желаете да извършите още едно изплакване, докоснете БУТОНА ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ (4) за да стартирате един цикъл на изплакване от 15 сек. Н.В. програмата на допълнително изплакване е на разположение, само ако бойлерът е достигнал работната температурата. В противен случай, няма да бъде възможно да се стартира цикъла	

ФАЗА	ВИДОВЕ МИЯЛНИ МАШИНИ/СХЕМА ЗА СПРАВКА	
8. Освобождаване на съдовете	За да извадите кош със съдовете отворете вратата. За да се отстрани евентуално замъгляване на съдовете: 1. поставете отново кош със съдовете 2. затворете вратата 3. извършете второ изплакване, натайки БУТОН ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ (4)	За да извадите кош със съдовете, повдигнете покритието. За да се отстрани евентуално замъгляване на съдовете: 1. поставете отново кош със съдовете 2. затворете вратата 3. извършете второ изплакване, натайки БУТОН ДОПЪЛНИТЕЛНО ИЗПЛАКВАНЕ (4)

В последствие се представят екраните на програмите за измиване налични по вид на миялна машина.

Програмите се различават по продължителност, дозиране и температури:

Измиване на чаши кош от 350 (75-90-110-130 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

Измиване на чаши кош от 400 (75-90-110-130 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

Измиване на чаши с чиста вода кош от 400 (90-90-110-130 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

Миялна машина под плот кош 450-500-600 (90-110-120-300 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

Измиване на предмети (120-150-240-540 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

Миялна с капак (60-90-120-300 сек.)

Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C	Tank 55°C Boiler 75°C

4.6.1 Енергоспестяване

След 30 минути престой, миялната машина преминава в режим Energy Saving, като понижава температурата на резервоара на 40°C и на бойлера на 60°C. По този начин поддържането на по-ниски температури спрямо работните, позволява пестене на електроенергия.

За да излезете от режима на Energy Saving, е достатъчно да натиснете произволен бутон или да отворите и затворите отново вратата.

Възможно е да се регулира времето на изчакване, преди миялната машина да влезе в статус Energy Saving, обърнете се към един център за техническо обслужване за промяна на настройката.

4.7 Край на обслужването

Всеки ден, след използване:

Миялна машина с инсталирана помпа за източване

1. Отворете вратата и отстранете тръбата за прекалено пълно, след това затворете вратата.
2. Натиснете за кратко БУТОН ON/OFF (2) за изключване на миялната машина (на дисплея ще се появи съобщението, което подканя да се отстрани тръбата за прекалено пълно)
3. След няколко секунди ще се стартира автоматично един цикъл на автоматично почистване на ваната, който продължава около 2 минути, който ще изплакне ваната и ще охлади бойлера.
4. При приключване на цикъла на източване, миялната машина ще се изключи
5. Ако желаете да изключите миялната машина без да извършите цикъл на автоматично почистване, задържете натиснат дълго БУТОНА ON/OFF

Миялна машина с инсталирана помпа за източване

1. Отворете вратата и отстранете тръбата за прекалено пълно, след това затворете вратата.
2. Натиснете продължително БУТОНА НА ПОМПАТА ЗА ИЗТОЧВАНЕ (6) докато се стартира цикъла на източване и автоматичното почистване на ваната. Цикълът на автоматично почистване ще се стартира автоматично, веднага щом ваната бъде изпразнена. Този цикъл продължава около 2 минути и ще изплакне ваната и ще охлади бойлера.
3. При приключване на цикъла на източване, миялната машина ще се изключи

Веднага щом миялната машина е изключена

1. изключете електрическото захранване, като изключите главния прекъсвач, поставен върху миялната машина или като изключите миялната машина от електрическата мрежа
2. извадете и почистете филтъра на помпата за миене (фиг. 17) и евентуални филтри на ваната, ако са налични
3. почистете внимателно ваната за миене
4. проверете и, ако се налага, разглобете и почистете тръбите за миене и изплакване
5. монтирайте отново всички преди това разглобени части, на съответните им места като действате по обратен ред
6. оставете вратата/капака отворен през цялото време на покой (**Н.В. ако не бъде изключено електрическото захранване, с отворената врата ще се появи на дисплея съобщението "ВНИМАНИЕ ТОПЛА ПАРА" за да посочи наличието на пара и топла вана. Съобщението ще изчезне веднага щом ваната се охлади).**

ВНИМАНИЕ!

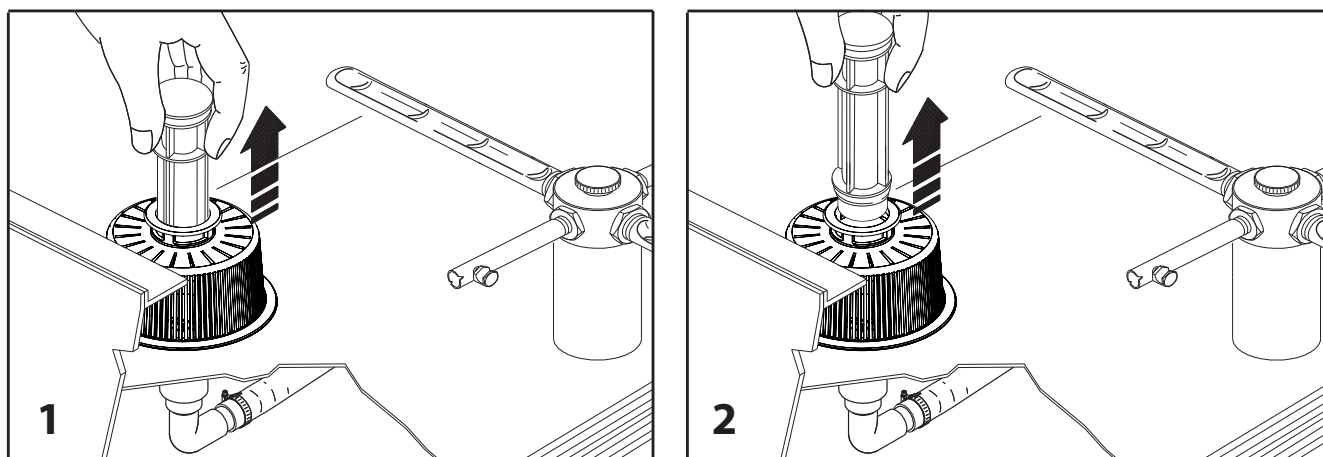


ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ

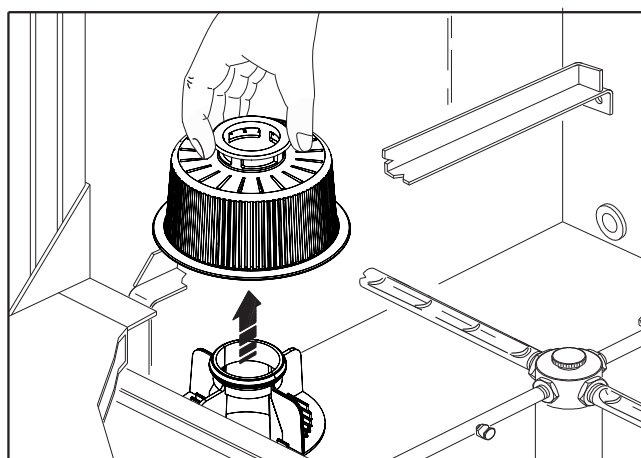


ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ

ОТВОРЕНАТА ВРАТА НА МИЯЛНАТА МАШИНА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЗАТРУДНЯВАНЕ НА ПРЕМИНАВАНЕТО НА



Фиг. 16



Фиг. 17

4.8 Термостоп

Миялната машина е оборудвана с функцията термостоп включена, която гарантира стартиране на цикъла на измиване, само ако температурата на водата във ваната е достигнала зададения минимум (Termosfor ванa) и задейства изплакването, само ако бойлерът е достигнал зададената минимална температура (Termosfor Бойлер).

След завършване на цикъл на измиване, преди да стартирате изплакването, се проверява температурата на бойлера:

Ако температурата е над минималната стойност, цикълът продължава правилно с изплакването.

Ако температурата е под минималната стойност, се удължава цикъла на измиване до достигане на минималната температура.

5 Инструкции за разглобяване

ВНИМАНИЕ!



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ

ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕЖДАНЕ НА МИЯЛНАТА МАШИНА

Демонтирането трябва да се извърши от специализиран и притежаващ сертификат персонал.

Следователно се препоръчва миялната машина да се занесе в сервиза на оторизирания дистрибутор, ако се налага напълно или частично разглобяване на миялната машина.

ВНИМАНИЕ!**ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ****ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНИЯ**

ДЕЙНОСТИТЕ ПО ПОДДРЪЖКА СЕ ИЗВЪРШВАТ ЕДИНСТВЕНО ПРИ СПРЯНА И ИЗКЛЮЧЕНА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА МИЯЛНА МАШИНА И ПРИ ПРАЗНА ВАНА.

ОСВЕН ТОВА, ТРЯБВА ДА СЕ ИЗЧАКА НЕОБХОДИМОТО ВРЕМЕ ЗА ОХЛАЖДАНЕ НА РЕОТАНИТЕ (ПОНЕ 5 МИНУТИ) ПРЕДИ ИЗВЪРШВАНЕ НА ПОДДРЪЖКАТА.

ЕДИНСТВЕНИЯТ СЛУЧАЙ НА ИЗКЛЮЧЕНИЕ ОТ ТОВА ПРАВИЛО Е ПРОВЕРКАТА НА РАБОТАТА НА МИКРОПРЕКЪСВАЧА (ВИЖ ТАБЛИЦАТА ПО-ДОЛУ).

В следната таблица са представени дейностите по поддръжка на миялната машина и честотата на тяхното изпълнение.

При необходимост от намеса, моля да се обърнете към оторизиран дистрибутор.

MAINTENANCE (ПОДДРЪЖКА)	ЧЕСТОТА	ЗАБЕЛЕЖКИ
Почистване на ваната за миене	Всеки	Да се извърши с голямо внимание.
Почистване на перката	Всеки	Разглобете джиранта, като развиете резето за фиксиране и го издърпайте нагоре (фиг. 18). Изплакнете перката с вода. Извършете същите операции за горната перка.
Почистване на филтър на помпа за измиване	Всеки	Извадете филтъра на помпата за миене, като го издърпате нагоре, измийте го и го изсушете (фиг. 19).
Почистване на филтрите на ваната за миене (ако са налични)	Всеки	Извадете филтрите от ваната за миене като ги издърпате нагоре, измийте ги и ги изсушете
Контрол на ротация на перката	Всеки	Проверете ръчно свободното въртене на перката.
Почистване на външните стени	На всеки 1-2 дни	Не използвайте разтворители на панела за управление.
Проверка на функционирането на микропрекъсвача	Всека седмица	Проверете функционирането на микропрекъсвача на вратата при зададен цикъл, като отворите/затворите вратата или като повдигнете/спуснете покритието.

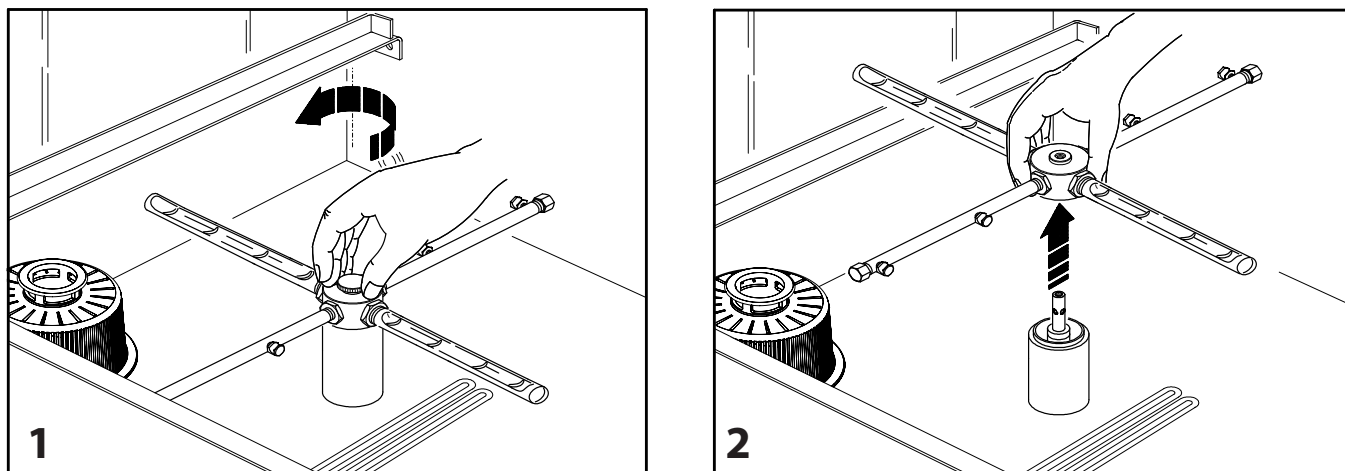
MAINTENANCE (ПОДДРЪЖКА)	ЧЕСТОТА	ЗАБЕЛЕЖКИ
Проверка на захранващия кабел и на водопроводните тръби	Всеки 6 месеца	ВНИМАНИЕ!  ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР  ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ В случай на нараняване на тези части, отнемете напрежението на миялната машина без да пипате електрическия кабел (преместете прекъсвача, разположен от горната страна на миялната машина до позиция "изключен" или изключете напрежението на цялата електрическа мрежа, към която е свързана миялната машина). Незабавно се обърнете към оторизиран дистрибутор и изисквайте извършването на ремонт от специализиран и притежаващ сертификат персонал. Не използвайте миялната машина до приключване на ремонта.

Освен това се изисква една периодична техническа поддръжка от страна на един специализиран техник, който трябва да остави доклад за извършената проверка:

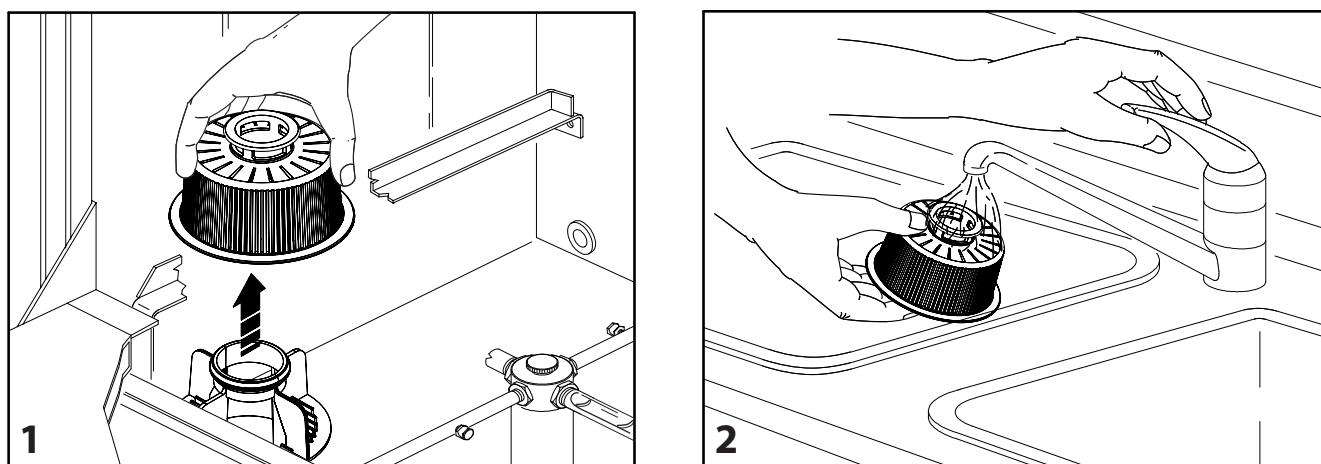
MAINTENANCE (ПОДДРЪЖКА)	ЧЕСТОТА	ЗАБЕЛЕЖКИ
Обща визуална проверка от страна на техника, който е инсталирал миялната машина	Към момента на инсталиране	Техникът трябва да издаде един доклад, който потвърждава правилното функциониране на миялната машина. Докладът трябва да съдържа датата на намеса, подписа на техника и подписа на клиента/отговорника по поддръжка на помещението.
Обща визуална проверка от страна на техника, който е инсталирал миялната машина. Проверете общия статус на вътрешните компоненти, функционалността на дозаторите и се уверете, че не е налично изтичане на течности от дозаторите или течове от водопроводната верига, включително от помпите. Проверете статуса на връзките на тръбите за зареждане и източване на водата	След 6 месеца от първото инсталиране	

MAINTENANCE (ПОДДРЪЖКА)	ЧЕСТОТА	ЗАБЕЛЕЖКИ
проверка на функционалността и износването на всички компоненти, ако е необходимо ги заменете Проверка на чистота на бойлер (изпразнете го и проверете наличието на котлен камък) Проверка на уплътнение на реотан на бойлер Проверка на евентуални течове на помпата за измиване Проверка на целостта на водопроводната верига Проверка на целостта на тръбата за зареждане Проверка на целостта на тръбата за източване Проверка на статуса на връзките на тръбите за зареждане и източване на водата Проверка на затягането на скобите Проверка на целостта на електрическите кабели (заменете евентуално наличните повредени проводници поради външни причини/свързани с околната среда) Проверка на целостта на температурните сонди и на правилно отчетената температура Проверка на всички електрически връзки (faston, клемна кутия, терминали на електрически реотани) Проверете дали всички кабели са затегнати правилно в клемите на превключвателите, ако са налични (модел с трифазно захранване) Проверка на електрическия кабел, на щепсела и/или на връзките към таблото Проверка на целостта и чистотата в отделението за въздух Проверка на доброто функциониране на пресостата Проверка на доброто функциониране на електроклапана Почистване на филтъра на електроклапана Смяна на тръбите на дозаторите на препарат и брилянтин, дори ако машината през последните 12 месеца е работила частично. Смяна на втулките от въглероден графит на перките за да се гарантира винаги правилното изплакване	Всеки 12 месеца	Техникът по време на фазите на проверка и/или смяна на компонентите (която трябва да се извърши с оригинални резервни части), открие допълнителни аномалии, трябва да извърши необходимите ремонти. Ако не е възможно да се извърши незабавно ремонта, миялната машина не трябва да се използва и трябва да бъде поставена табелка "не работи". След завършване на проверките/ремонтите, техникът ще има грижата да издаде доклад, който потвърждава правилното функциониране на миялната машина. Докладът трябва да съдържа датата на намеса, подписа на техника и подписа на клиента/отговорника по поддръжка на помещението.
Извършвайте всички необходими проверки на всеки 12 месеца и освен това: Изисква се замяната на следните компоненти с оригинални резервни части: Уплътнения на помпа за измиване Тръба за зареждане на вода Тръба за източване на вода Запечатано уплътнение на реотана на бойлера Пресостат на вана (и бойлер, ако е наличен) Електроклапани	Всеки 24 месеца	Придържайте се към описаното в забележките на 12 месеца

Неспазването на проверките, представени по-горе и не издаването на доклади от страна на техника, водят до отпадане на гаранцията на продукта. Фирмата производител не носи отговорност за неизправности и/или щети, предизвикани по небрежност и неспазване на правилата за периодична поддръжка, представени в настоящото ръководство за употреба и поддръжка.



Фиг. 18



Фиг. 19

6.1 Поддръжка на дисплей UNIKO-MID

Чувствителността на дисплея се променя въз основа на статуса на миялната машина и степента влажност, налична на стъклото:

- по време на фазата на измиване, чувствителността на дисплея се свежда до половина, за да може той да бъде използван “натиснете по-силно” на екрана
- по време на фазата на изплакване, чувствителността на дисплея се анулира, следователно не е възможна употребата на дисплея.

Само след отваряне на вратата, дисплеят ще се върне към нормално функциониране.

Ако дисплеят е много мокър, чувствителността намалява постепенно, за да ограничи намесата на водата с тактилния екран. За да се гарантира правилното функциониране, винаги се уверявайте, че излишната вода на екрана се подсушава старателно.

За почистването на стъклото, използвайте мека и влажна кърпа. За да отстраните замърсяването, използвайте неутрален препарат. След почистването, отстранете препарата с влажна кърпа. **Не използвайте водна струя.**

Не използвайте абразивни гъби или всеки друг предмет, абразивен или остър, които биха могли да надраскат непоправимо стъклото. Данните от този тип, не се покриват от гаранция.

6.2 Поддръжка на оборудването

Операциите по обикновена поддръжка трябва да се извършват по безопасен начин като се употребяват ръкавици и защитни очила. Дейностите по поддръжка се извършват единствено при спряна и изключена от електрическата мрежа миялна машина и при празна вана. Преди извършване на поддръжката, изчакайте необходимото време за охлаждане на реотаните (поне 5 минути).

За почистването на външните стени на миялната машина използвайте единствено неутрален препарат, специфичен за стомана и мека не абразивна кърпа. Внимание: степента на защита на миялната машина е IPx1, следователно е абсолютно забранено да се използват водни струи, директно насочени за почистването на който и да е компонент на миялната машина. ОСВЕН това е забранено да се мият подовите, стените или всеки друг предмет, инсталиран в близост до миялната машина с водна струя или чистачки под високо налягане. По време на нормалната поддръжка и почистване на пода, избягвайте да мокрите прекалено цокъла на миялната машина. Избягвайте събиране на вода в близост до миялната машина. За почистването на стомана, не използвайте белина или продукти с концентрация на хлор или други вещества, които могат да доведат до корозия на стоманата. Не използвайте телени гъби или други метални инструменти, които могат да надраскат непоправимо стоманата и другите компоненти на миялната машина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Производителят не носи отговорност за инциденти с хора и предмети, произтекли от неспазване на цитираните по-горе правила.

7 Остатъчни рискове

Остатъчната опасност е от захранващото напрежение при променлив ток. Предупрежденията поставени на миялната машина указват и сигнализират тази опасност на съответните места, със символ отговарящ на Регламентите, представени тук отстрани.



8 Инструкции при аварийни ситуации



ВНИМАНИЕ

Аварийните ситуации, които могат да настъпят при използването на миялната машина се дължат на:

- липса на изолация
- токов удар

При всички случаи на неправилна или липсата на функциониране, поради което настъпват аварийни ситуации се налага да се отнеме напрежението на миялната машина, като се превключи главния прекъсвач, поставен от горната страна на уреда, с цел прекъсване на електрическото захранване.

При токов удар, се налага предприемане на съответните предварителни мерки, предвидени в Регламентите за безопасност, в които е указано да не се докосва директно пострадалия, а да се отнеме напрежението, като се превключи главния прекъсвач, разположен от горната страна на уреда.

При всички случаи на неправилно или липсата на функциониране, при което могат да настъпят аварийни ситуации описани по-горе, или след настъпване на някоя от аварийните ситуации описани по-горе, се налага избягване използването на миялната машина и предоставяне на същата за тестване и ремонт от страна на специализиран и притежаващ сертификат.

9 Разрешаване на проблеми

Всеки уред, преди да излезе от завода, е преминал тест от специализиран персонал, така, че да постигне най-добри резултати при функциониране.

В случай, че уредът има проблеми при функциониране, ако е възможно първо проверете дали може да се отстрани проблема, като следвате следните указания.

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
0. Миялната машина не се включва	Прекъсвачът в началото на веригата на миялната машина е в позиция "изключен"	Превключете прекъсвача в началото на миялната машина в позиция "включен"
	Щепселът и захранващият кабел са повредени ВНИМАНИЕ!  ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР	В случай на нараняване на тези части, изключете напрежението на миялната машина, без да докосвате електрическия кабел (превключете прекъсвача в началото на миялната машина в позиция "изключен" или изключете напрежението на цялата електрическа мрежа, към която е свързана миялната машина). Незабавно се обърнете към оторизиран дистрибутор и изисквайте извършването на ремонт от специализиран и притежаващ сертификат персонал. Не използвайте миялната машина докато извършено изключване.
	Тактилният дисплей не отговаря на командите	Почистете и/или подушете дисплея и се уверете, че вратата е затворена
1. Миялната машина не изпълнява фазата за зареждане на вода	Липсва електрическа енергия	Изчакайте възстановяването на електрическата енергия
	Вратата/покритието на миялната машина не е затворена	Отворете крана за захранване на вода
	Филтърът на крана за захранване на водата е задръстен	Почистете филтъра на крана за захранване на вода
	Кранът за захранване е затворен	Отворете крана за захранване
	Омекотителят в началото на веригата е във фаза на регенерация	Изчакайте края на регенерацията
2. Като натиснете БУТОНА ЗА НАЧАЛО НА ЦИКЪЛ, цикълът не се активира	Вратата/покритието на миялната машина не е затворена	Затворете вратата/капака на миялна машина
	Прекъсвачът в началото на веригата на миялната машина е в позиция "изключен"	превключете прекъсвача в началото на миялната машина в позиция "включен"
	БУТОНЪТ ЗА СТАРТИРАНЕ НА ЦИКЪЛ не е натиснат за около 2 секунди	Натиснете отново БУТОНА ЗА СТАРТИРАНЕ НА ЦИКЪЛ за около 2 секунди
	Тактилният дисплей не отговаря на командите	Почистете и/или подушете дисплея и се уверете, че вратата е затворена
3. Миенето е шумно	Филтърът на помпата за изплакване (фиг.19) е задръстен	Измийте и изплакнете филтъра на помпата за миене (фиг. 19)
	Рамене за измиване на перка (фиг. 18) удрят се изпъкнали съдове за миене от коша	Поставете съдовете така, че да не се допуска удряне с раменете за миене на перката, като следвате указанията. включени в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
4. Недостатъчно изплакване	Налягането на водата на захранване е под 1,5 bar	Обърнете се към изпълнителя на монтажа за монтиране на допълнителна помпа за увеличаване на налягането на водата за Захранване
	Филтърът на крана за захранване на водата е задръстен	Измийте и изплакнете филтъра на крана за подаване на вода
	Дюзите на перката са запушени	Измийте и изплакнете дюзите на перката
	Раменете на перката не се въртят свободно	- Поставете съдовете така, че да не се допуска удряне с раменете на перката за миене, като следвате указанията, представени в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ - Измийте и изплакнете перката
5. Миенето създава допълнителна пяна	Голямото количество брилянтин е довело до образуване на пяна	Обърнете се към инсталатора за да се намали количеството на брилянтин.
	Предварително на кисване на съдовете с неподходящ препарат	Избягвайте предварително на кисване с пенливи препарати
6. Перката не се върти свободно	Рамене за измиване на перка (фиг. 18) удрят се изпъкнали съдове за миене от кош	Поставете съдовете така, че да не се допуска удряне с раменете за миене на перката, като следвате указанията, представени в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ
	Перката трябва да се почисти	Измийте и изплакнете перката.
7. Миялната машина не отвежда водата	Тръбата за отвеждане (фиг.21) е запушена или притисната	Отстранете запушването от тръбата за отвеждане
	Филтъра на помпата за отвеждане (ако е приложен –фиг. 21) е задръстен	Измийте и изплакнете филтъра на помпата за отвеждане
	Помпата за източване не функционира	Обърнете се към инсталатора за да намали сроковете за смяна на помпата за разтоварване
	Не се стартира цикълът на източване (само ако е инсталирана помпа за източване)	Уверете се, че вратата на миялната машина е затворена правилно и почистете тактилния дисплей

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РАЗРЕШЕНИЕ
8. Резултатът от измиването не е задоволителен	Миялната машина не е приключила фазата по загряване на водата във ваната	Преди започване на самото миене, изчакайте време за загряване на водата във ваната за миене. При достигане на предварително зададената температура, светва ИНДИКАТОРА ЗА ТЕМПЕРАТУРА НА ВОДАТА.
	Водата във ваната е прекалено мръсна	Сменете водата
	Рамене за измиване на перка (фиг. 18) удрят се изпъкнали съдове за миене от коша	Поставете съдовете така, че да не се допуска удряне с раменете за миене на перката, като следвате указанията, представени в пар. 3.4 – ВТОРА ЧАСТ
	Перката трябва да се почисти	Измийте и изплакнете перката.
	Дюзите на перката са запушени	Измийте и изплакнете дюзите на перката
	Липсва препарат	Обърнете се към инсталатора за да се увеличи количеството на брилянтин.
9. Ваната за измиване е пълна с варовик	Прекалена твърдост на водата на входа	Обърнете се към изпълнителя на монтажа за монтиране на омекотяващ филтър в началото на веригата
		Извършете отстраняване на налепите на ваната със специфични продукти за индустриалната миялна машина. Придържайте се към инструкциите, предоставени от производителя на препарата за отстраняване на отломки. ВНИМАНИЕ!  ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ ОТ КИСЕЛИНА
10. Наличие на кафяви петна или мазнина във ваната след изпразването	Ваната е замърсена с кафе или мазнина	Увеличете дневния брой на смяна на водата и се обърнете към инсталатора за да увеличи количеството препарат.
11. Точки ръжда във ваната за измиване	Използване на препарат с високо съдържание на хлор	Сменете типа препарат според инструкциите, представени в параграф 11. Отстранете ръждата със специфични продукти без да надрасквате стоманената повърхност
	Използване на белина във ваната	Никога не използвайте белина. Отстранете ръждата със специфични продукти без да надрасквате стоманената повърхност
	Поставяне във ваната на съдове, предварително почистени с метални гъби	При ръчното измиване, не използвайте никога метални гъби или четки. Отстранете ръждата със специфични продукти без да надрасквате стоманената повърхност
	Миене на съдове или предмети от желязо	Не мийте предмети от желязо

9.1 Предупреждения и аларми на електронната миялна машина

По време на функционирането на миялната машина могат да се появят на дисплея следните предупреждения. Предупреждението остава визуализирано също и при изключена машина и задното осветление на дисплея остава включено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ОПИСАНИЕ НА АЛАРМА	ПРОВЕРКИ ИЗВЪРШВАНИ ОТ КРАЙНИЯ КЛИЕНТ
Изискване на поддръжка 	Това съобщение се появява при достигане на броя дни или при изтичането на броя цикли	Изисква намеса от техник
Липса на сол* 	Това съобщение се появява, когато спадне нивото на солта в резервоара на омекотителя. Управлява се само при машини с вграден омекотител.	Добавете сол в съответния резервоар.

*При първото зареждане на резервоара на солта предупреждението за липса на сол може да не изчезне незабавно.

Препоръчва се да се напълни резервоара на солта с хладка вода за да се ускори процеса на разтваряне на солта. Веднага щом солта се разтвори, гъстотата на водата се променя, като позволява на плувката в резервоара да смени позицията, извършвайки ресет на съобщението.

В последствие, са посочени алармите, които могат да се появят на дисплея в случай, че възникне аларма при функциониране.



Всички аларми остават до изключването и до следващото включване на миялната машина.

Някои сериозни аларми, поставят машината в "safe" (общо блокиране), други позволяват продължаване на нормална работа, при ограничени функции.

Ако след извършване на съответните проверки, след изключване и повторно включване на машината, алармата остава, се свържете с отдел техническо обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	ОПИСАНИЕ НА АЛАРМА	ПРОВЕРКИ ИЗВЪРШВАНИ ОТ КРАЙНИЯ КЛИЕНТ
ER01	Прекъсване на зареждане на вана: ваната не е заредена за максимално предвиденото време	Кранчето за водопроводната мрежа не подава вода. Прекалено пълно не е зададено или е лошо зададено. Запушени дюзи изплакване Прегъната тръба за зареждане Омекотяващият филтър в началото на веригата не функционира

ER02	Прекъсване на зареждане на бойлер: бойлерът не е зареден за максималното предвидено време.	Кранчето за водопроводната мрежа не подава вода Прегъната тръба за зареждане Омекотяващият филтър в началото на веригата не функционира
ER03	Прекъсване на загряването на ваната: ваната не се затопля за максимално предвиденото време. Изключва се затоплянето на ваната	Лошо зададено прекалено пълно. Ако проблемът продължи, изискайте техническа намеса
ER04	Прекъсване на загряването на бойлера: бойлерът не е нагрят за максимално предвиденото време. Изключва се загряването на бойлера	Лошо зададено прекалено пълно. Ако проблемът продължи, изискайте техническа намеса
ER05	Сонда отворена вана: сондата за температура на ваната не е свързана или е прекъсната. Изключва се затоплянето на ваната	Изисква намеса от техник
ER06	Сонда вана в късо съединение: сондата за температура на ваната ще бъде в късо съединение. Изключва се затоплянето на ваната	Изисква намеса от техник
ER07	Сонда бойлер отворена: сондата за температура на бойлера не е свързана или е прекъсната. Изключва се загряването на бойлера	Изисква намеса от техник
ER08	Сонда вана в късо съединение: сондата за температура на бойлера ще бъде в късо съединение. Изключва се загряването на бойлера	Изисква намеса от техник
ER09	Термостат за безопасност на вана: термостатът за безопасност на ваната е отворен	Изисква намеса от техник
ER10	Термостат за безопасност на бойлер: термостатът за безопасност на бойлера е отворен	Изисква намеса от техник
ER11	Прекъснат термостоп: бойлерът не е достигнал температурата, зададена по време на фазата на термостоп. Изключва се загряването на бойлера.	Изключете и включете повторно миялната машина, ако проблемът продължи, изискайте техническа намеса
ER12	Прекъсване на източването: датчикът на ваната не е отворен на края на цикъла за ръчно източване	Уверете се, че тръбата за прекалено пълно е отстранена от седалището и стартирайте един допълнителен цикъл за източване. Ако алармата продължава, свържете се с центъра за техническо обслужване. ВНИМАНИЕ!  ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ГОРЕЩА ВОДА
ER14	Несвързан панел: панелът е разкачен по време на работа на миялната машината и следователно машината не може да се управлява от клавиатурата	Изисква намеса от техник

ER20	Аларма свръх температура: На дисплея се появява съобщението "изключете щепсела". Всички функции на миялната машина се възпрепятстват и екранът мига бързо.	Изключете миялната машина, изпразнете я и изчакайте да изстине. Опитайте да извършите допълнително пълнене. Ако проблемът продължи, изискайте техническа намеса ВНИМАНИЕ!  ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ГОРЕЩА ВОДА
ER21	Ваната не е празна: до края на цикъла на ръчно автоматично почистване ваната е пълна с вода (само за машина без помпа за източване)	Уверете се, че тръбата за прекалено пълно е отстранена от седалището и стартирайте един допълнителен цикъл на автоматично почистване. ВНИМАНИЕ!  ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ГОРЕЩА ВОДА
ER22	Часовникът трябва да бъде сверен: вътрешният часовник е регулиран с невалидна дата	Настройте часовника
ER30	Аларма термо помпа: само за миялна машина с трифазна помпа, помпата е прегряла и се е намесила термичната защита	Изисква намеса от техник

10 Обучение на персонала

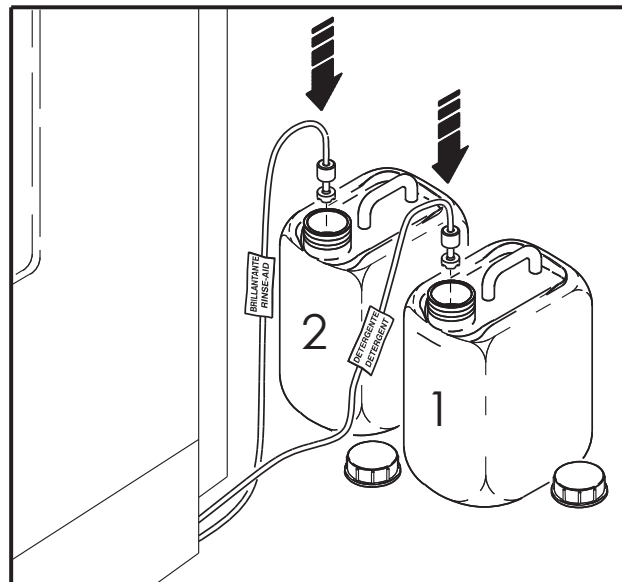
Обучението на персонала е свързано с операциите по отвеждане, подготовка за работа и употреба на миялната машина.

Всички операции са много прости и изискват обичайното внимание за да се избегнат малки инциденти.

11 Полезни инструкции

Ето някои указания, полезни при изпълняване на работата на миялната машина:

- Проверете нивото на брилянтин и препарат във външния контейнер и евентуално го заменете (фиг. 22)
- Раменете за миене и изплакване трябва да са окомплектовани със струйници и тапи
- Използвайте само индустриален препарат с ниска степен на разпенване
- Използвайте единствено течни индустриални препарат и брилянтин, като тези, предоставени от нас или с еквивалентен състав, подходящ за дозиране от помпите за дозиране, вече инсталирани във вътрешността на миялната машина
- Използвайте дозите препарат, препоръчан в ръководството (пар. 4.6 – ВТОРА ЧАСТ) или от производителя на самия препарат
- Не допълвайте тубите с препарат и брилянтин с нов продукт, за да избегнете кристализирането а продукта, който ако бъде засмукан от дозаторите, поврежда тръбичките
- При всяка смяна на туба, почистване на тръбичките. За тази цел, преди да поставите тръбичките в новите туби, поставете тръбичките за аспирация в пълнен съд с хладка вода и извършете 2 цикъла на измиване при празна машина.
- Тръбите на препарат и брилянтин трябва да бъдат заменени поне 1 път в годината или веднага щом се появи съобщението за изискване за поддръжка (само за електронни миялни машини)
- Уверете се, че филтрите за аспирация на препарат и брилянтин са инсталирани винаги в съответните тръбички и са добре почистени. Заменете ги, ако са прекалено замърсени и запушени с кристализиран препарат.



Фиг. 22

12 Инструкции за унищожаване

Инструкции за унищожаването на електрически уреди.

Символът указан от страни, поставен на електрическия уред закупен от Вас, указва, че уредът не може да се унищожава като всички останали отпадъци, а следва да бъде изхвърлян отделно.

На практика, отпадъците от електрическите и електронни уреди, трябва да се подлагат на специална обработка, нещо което е задължително, с цел да се предотврати разпространяването на замърсяващи вещества, съдържащи се в самите уреди, за защита на околната среда и здравето на хората. Освен това е възможно повторното използване/рециклиране на една част от материалите, от които са съставени електрическите и електронните уреди, намалявайки по този начин използването на природни ресурси, както и количеството на отпадъците предмет на унищожаване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ФИРМАТА ПРОИЗВОДИТЕЛ СИ ЗАПАЗВА ПРАВОТО ДА ВНАСЯ ПО ПРОДУКТА ПРОМЕНИ, КОИТО СМЯТА ЗА ПОЛЕЗНИ ИЛИ НЕОБХОДИМИ, БЕЗ ДА НАРУШАВА ОСНОВНИТЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УРЕДА.

ФИРМАТА ПРОИЗВОДИТЕЛ ОТХВЪРЛЯ ВСЯКАКВА ОТГОВОРНОСТ В СЛУЧАИ, КОГАТО НЕ БЪДАТ СПАЗВАНИ СТРИКТНО ИНСТРУКЦИИТЕ, ВКЛЮЧЕНИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО.

Залепете етикет с номер на партида